

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和阅读技巧。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高学习效率。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教育资源和教学方法。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和阅读技巧。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高英语阅读能力，掌握英语发音和阅读技巧。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教育资源和教学方法。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和阅读技巧。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 堑壕战中地雷的使用（摘自法(Use Of Mines In Trench Warfare (from The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

堑壕战中地雷的使用（摘自法(Use of Mines in Trench Warfare (From the)

第1/1页

[ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)l]
CONFIDENTIAL
机密的

机密的

[fɔː(r); fə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [juːz] [ˈəʊnli]
FOR OFFICIAL USE ONLY
为了 官方的 使用 仅有的

仅供官方使用

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈteɪkən] [ˈɪntuː] [frʌnt] [laɪn] [ˈtrentʃɪz]
NOT TO BE TAKEN INTO FRONT LINE TRENCHES
不是 到 是 已采取 进入 正面 线 战壕

不得带入前线战壕

[juːz][ɒv; əv] [maɪnz]
USE OF MINES
使用 的 矿井

地雷的使用

[ɪn] [trentʃ] [ˈwɔːfeə(r)]
IN TRENCH WARFARE
在 沟 战争

堑壕战

([frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [skuːl] [ɒv; əv][es ˈtiː] . [sɪə(ɹ)])
(**From the French School of St . Cyr**)
(从 这 法语 学校 的 英石 . 西尔)

(摘自法国圣西尔学派)

[trænzˈleɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈedɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]
TRANSLATED AND EDITED AT THE
翻译 和 编辑 在 这

翻译和编辑于

[ˈɑːmi] [wɔː(r)] [ˈkɒlɪdʒ]
ARMY WAR COLLEGE
军队 战争 大学

陆军战争学院

[dʒʊˈlaɪ] , -
JULY , 1917
七月 , -

1917年7月

[ˈwɒʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

[ˈɡʌvənmənt] [ˈprɪntɪŋ] OFFICE1917
GOVERNMENT PRINTING OFFICE1917
政府 印刷 OFFICE1917

美国政府印刷局 1917

[wɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] .
WAR DEPARTMENT .
战争 部门 .

战争部。

[ˈdɒkjumənt][nəʊ] . - .
Document No . 635 .
文档 不 . - .

文件编号 635。

[ˈɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈædʒʊtənt][ˈdʒen(ə)rəl] .
Office of The Adjutant General .
办公室 的 这 副官 一般的 .

副官长办公室。

[[,pi: 'dʒi:][θri:]]
[**Pg 3**]
[页 3]

[第3页]

[wɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] ,
WAR DEPARTMENT ,
战争 部门 ,

美国陆军部

[ˈwɒʃɪŋtən] , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Washington , July 23 , 1917 .
华盛顿 , 七月 - , - .

华盛顿，1917年7月23日。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [nəʊts][bʌn][ju:z][ɒv; əv][maɪnz][ɪn] [trentʃ] [ˈwɔ:feə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈpʌblɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
The following notes on Use of Mines in Trench Warfare are published for the
这 下列的 笔记 在 使用 的 矿山 在 沟 战争 是 已发布 为了 这
[ɪnfə'meɪ(ə)n] [ɒv; əv][ɔ:l] [kən'sɜ:nd] .
Information of all concerned .
信息 的 全部 担心的 .

现公布以下关于堑壕战中使用地雷的说明，供所有相关人员参考。

[- . [wʌn] , [ə; eɪ] . [dʒi:] . [əʊ] .]
[**062** . **1** , **A** . **G** . **O** .]
[- . 1 , 一个 . G . 哦 .]

[062.1，AGO]

[baɪ][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekrət(ə)rɪ][ɒv; əv][wɔ:(r)] :
By order of the Secretary of War :
经过 命令 的 这 秘书 的 战争 :

奉陆军部长之命：

[ˈtæskər] [eɪtʃ] . [blɪs] ,
TASKER H . BLISS ,
任务者 H . 极乐 ,

塔斯克·H·布利斯

[ˈmeɪdʒə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈæktɪŋ] [tʃi:f] [ɒv; əv] [stɑ:f] .
Major General , Acting Chief of Staff .
主要的 一般的 , 表演 首席 的 职员 .

少将，代理参谋长。

[əˈfɪʃ(ə)l] :
Official :
官方的 :

官方的：

[ɛrt]] . [pi:] . [mə'keɪn] ,
H . P . McCain ,
H . P . 麦凯恩 ,

HP McCain

[ðə; ði][ˈædʒʊtənt][ˈdʒen(ə)rəl] .
The Adjutant General .
这 副官 一般的 .

副官长。

[wɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] ,
WAR DEPARTMENT ,
战争 部门 ,

美国陆军部

[ðə; ði][ˈædʒʊtənt][ˈdʒenərəlz] ['ɒfɪs] ,
The Adjutant General's Office ,
这 副官 将军的 办公室 ,

副官长办公室

[ˈwɒʃɪŋtən] , [dʒu:n] - , - .
Washington , June 19 , 1917 .
华盛顿 , 六月 - , - .

华盛顿，1917年6月19日。

[tu:; tə][ɔ:l] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] :
To all officers of the Army :
到 全部 警官 的 这 军队 :

致全体陆军军官：

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [ænd; ənd][ɔ:l] ['sʌbsɪkwənt] ['dɒkjumənts][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)]
You are advised that this and all subsequent documents of a similar
你 是 建议 那 这 和 全部 随后的 文件 的 一个 相似的
[ˈkærəktə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] ['fɜ:nɪʃt] [tu:; tə][ju:; jʊ][frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɒfɪs] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi]
character which may be furnished to you from this office are to be
特点 哪个 可能 是 提供 到 你 从 这 办公室 是 到 是
[rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] ['striktli] [kənfrɪ'den(ə)l] .
regarded as strictly confidential .
认为 作为 严格 机密的 .

请注意，本办公室向您提供的本文件及之后所有类似性质的文件均应视为严格保密文件。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kept] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][ˈpɜ:sən(ə)l] [pə'zeɪ(ə)n] ,
They are to be kept at all times in your personal possession ,
他们 是 到 是 保留 在 全部 时代 在 你的 个人的 拥有 ,
这些物品必须始终由您本人保管。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] ['kɒpɪd] ,
and are not to be copied ,
和 是 不是 到 是 复制 ,

不得复制。

[nɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['eni] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðəə(r)] ['kɒntents] [tu:; tə][bi:; bi] [kə'mju:nɪkətɪd] ['aɪðə(r)] [də'rektli] [ɔ:(r)]
nor are any parts of their contents to be communicated either directly or
也不 是 任何 部分 的 他们的 内容 到 是 沟通 任何一个 直接地 或者
[ɪndə'rektli; ɪndaɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði] [pres] ,
indirectly to the press ,
间接 到 这 按 ,

其内容的任何部分均不得直接或间接透露给媒体。

[nɔ:(r)][tu:; tə] ['eni] [ˈpɜ:s(ə)n] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [ɔ:(r)][ˈneɪv(ə)l] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'nɑ:tɪd] [stɜ:ts] .
nor to any person not in the military or naval service of the United States .
也不 到 任何 人 不是 在 这 军队 或者 海军 服务 的 这 团结的 各州 .

也不得向任何非美国陆军或海军人员出售。

[ɪn] [ˈjʊərəp] [ðɪːz] [ˈdɒkjumənts][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] - [laɪn] [ˈtrentʃɪz] ,
In Europe these documents are not to be carried into the front - line trenches ,
在 欧洲 这些 文件 是 不是 到 是 携带 进入 这 正面 - 线 战壕 ,
在欧洲, 这些文件不得带入前线战壕。

[nɔː(r)][ˈfɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈjuːʒuəl][pəʊst][pɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [tuː; tə] [huːm]
nor farther to the front than the usual post of the officers to whom
也不 更远 到 这 正面 比 这 通常 邮政 的 这 警官 到 谁
[ɪˈjuːd] .
issued .
发布 .
不会比领受该军衔的军官的通常岗位更靠前。

[strikt] [kəmˈplaɪəns] [wɪð] [ðɪs] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] [ɪz] [ɪnˈdʒɔɪn] [əˈpɒn] [ˈevri] [ˈɒfɪsə(r)][ˈɪntuː] [huːz] [hændz][ˈeni]
Strict compliance with this injunction is enjoined upon every officer into whose hands any
严格的 遵守 和 这 禁令 是 禁止 之上 每一个 官 进入 谁 双手 任何
[pɒv; əv] [ðɪːz] [ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)] [ˈdɒkjumənts] [meɪ] [kʌm] .
of these confidential documents may come .
的 这些 机密的 文件 可能 来 .
凡接触到这些机密文件的官员, 都必须严格遵守本禁令。

[baɪ][ˈɔːdə(r)][pɒv; əv][ðə; ði][ˈsekrət(ə)ri][pɒv; əv][wɔː(r)] :
By order of the Secretary of War :
经过 命令 的 这 秘书 的 战争 :
奉陆军部长之命:

[ert] . [piː] . [məˈkeɪn] ,
H . P . McCain ,
H . P . 麦凯恩 ,
HP McCain

[ðə; ði][ˈædʒʊtənt][ˈdʒen(ə)rəl] . [[fɔːr]]
The Adjutant General . [**4**]
这 副官 一般的 . [**4**]
副官长。[4]

[ˈkɒntents] .
CONTENTS .
内容 .
内容。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .
页。

[juːz][pɒv; əv][maɪnz][faɪv]
Use of mines 5
使用 的 矿井 5
地雷的使用 5

[ˈspeʃəli] [ˈmenəs] [pɔɪnts][faɪv]
Specially menaced points 5
特别 受威胁 积分 5
特别受威胁的点 5

[ˈsɜːfɪs] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz][faɪv]
Surface observations 5
表面 观察 5
地面观测 5

[ˌɪndəˈkeɪʃən] [rɪˈvi:lɪŋ] [ˈenəmi] [ˈgæləriz] [saɪks]

Indications revealing enemy galleries 6
症状 揭示 敌人 画廊 6

暴露敌方炮台的迹象 6

[ˈlɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌndəˈgraʊnd] [nɔɪz] [saɪks]

Listening for underground noise 6
聆听 为了 地下 噪音 6

监听地下噪音 6

[pəˈziʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈlɪsənɪŋ] [pəʊsts][saɪks]

Position of listening posts 6
位置 的 聆听 帖子 6

监听站位置 6

[ˈaʊəz] [ænd; ənd] [priˈkɔːʃənz] [ˈseɪvən]

Hours and precautions 7
小时 和 防范措施 7

工作时间和注意事项 7

[wɒt] [ɪz] [hɜːd] [ˈseɪvən]

What is heard 7
什么 是 听到 7

听到的内容 7

[ˈdɪstəns] [æt; ət] [wɪtʃ] [nɔɪz] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] [ˈseɪvən]

Distance at which noise can be heard 7
距离 在 哪个 噪音 能 是 听到 7

能听到噪音的距离 7

[dəˈrekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [nɔɪz] [ˈkɒmz] [eɪt]

Direction from which noise comes 8
方向 从 哪个 噪音 来 8

噪音来源方向 8

[ˈjuːsf(ə)l] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn] [maɪnz] [eɪt]

Useful information on mines 8
有用 信息 在 矿井 8

关于地雷的有用信息 8

[dɪˈfensɪv] [ˈsɪstəmz] [eɪt]

Defensive systems 8
防守 系统 8

防御系统 8

[ˈɪntəv(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ˈgæləriz] [eɪt]

Interval between galleries 8
间隔 之间 画廊 8

展厅间间隔 8

[stɑːt] , [depθ] , [ænd; ənd][ˈprəʊgres][ɒv; əv] [wɜːk] [naɪn]

Start , depth , and progress of work 9
开始 , 深度 , 和 进步 的 工作 9

工作的开始、深度和进展 9

[ˈbærɑːʒ] [trentʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˈmaɪnəz][naɪn]

Barrage trench for miners 9
弹幕 沟 为了 矿工 9

矿工拦河壕沟 9

[ˈkæmʊˈfleɪ] [naɪn]

Camouflet 9
迷彩服 9

迷彩9号

[ə'fensɪv] ['gæləriz] -
Offensive galleries 10
进攻 画廊 -

冒犯性画廊 10

[ˌsuːpəɪm'pəʊzd] ['gæləriz] -
Superimposed galleries 10
叠加 画廊 -

叠加画廊 10

[maɪn][tʃeɪmbə(r)] -
Mine chamber 11
矿 房间 -

矿室 11

[ˈlɔːntʃɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] -
Launching an attack 11
发射 一个 攻击 -

发起攻击 11

['kreɪtəz] -
Craters 11
陨石坑 -

11号陨石坑

['kreɪtəz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒkjupaɪd] -
Craters to be occupied 11
陨石坑 到 是 占领 -

待占领的陨石坑 11

['kreɪtəz] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɒkjupaɪz] -
Craters that the enemy occupies 12
陨石坑 那 这 敌人 占据 -

敌军占领的弹坑 12

['kreɪtəz] [nɒt] ['ɒkjupaɪd] -
Craters not occupied 12
陨石坑 不是 占领 -

未被占据的陨石坑 12

['daɪəgræm][naɪn] , - , - , - [[faɪv]]
Diagrams 9 , 10 , 12 , 13 [5]
图表 9 , - , - , - [5]

图 9、10、12、13[5]

[juːz][ɒv; əv] [maɪnz] [ɪn] [trentʃ] ['wɔːfeə(r)] .
USE OF MINES IN TRENCH WARFARE .
使用 的 矿井 在 沟 战争 .

堑壕战中地雷的使用。

[[frɒm; frəm][ðə; ði] [frenʃ] [,es 'tiː] . [sɪə(ɹ)] [skuːl] .]
[From the French St . Cyr School .]
[从 这 法语 英石 . 西尔 学校 .]

[摘自法国圣西尔学校。]

([ˈsiːkrət][ænd; ənd][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l]) .
(Secret and Confidential .
(秘密 和 机密的) .

(秘密和机密。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [juːz][ˈəʊnli] .
For Official Use Only .
为了 官方的 使用 仅有的 .

仅供官方使用。

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən][ˈɪntu:] [fɜ:st] - [laɪn] [ˈtrentʃɪz] .)
Not to be Taken into First - Line Trenches .)
不是 到 是 已采取 进入 第一的 - 线 战壕 .)
不得带入前线战壕。)

[ju:z][ɒv; əv] [maɪnz] .
USE OF MINES .
使用 的 矿井 .

地雷的使用。

[ɪn] [ˈsektəs] [weə(r)][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [laɪnz][ɪz] [brɪləʊ] - [ˈmi:tə(r)z] ,
In sectors where the distance between the two lines is below 150 meters ,
在 行业 在哪里 这 距离 之间 这 二 线条 是 以下 - 米 ,
在两条线之间距离小于150米的区域，

[maɪn][ˈwɔ:feə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] .
mine warfare must be used .
矿 战争 必须 是 用过的 .
必须使用水雷战。

[wen] [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][əˈpɑ:t] , [ʌndəˈgraʊnd] [ˈwɔ:feə(r)][ɪz][ˈseldəm] [ɪmˈplɔɪd] .
When the trenches are farther apart , underground warfare is seldom employed .
什么时候 这 战壕 是 更远 除 , 地下 战争 是 很少 受雇 .
当战壕间距较远时，很少会采用地下作战。

[ɪn][ˈspeʃ(ə)l][keɪsɪz] , [haʊˈevə(r)] ,
In special cases , however ,
在 特别的 案例 , 然而 ,
但在特殊情况下，

[wen] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [strɒŋ] [ˈventɪleɪtəz] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪn][ɪz][ˈsteɪb(ə)l] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [pəˈmɪt]
when there are strong ventilators and the line is stable enough to permit
什么时候 那里 是 强的 呼吸机 和 这 线 是 稳定的 足够的 到 允许
[ɒv; əv][aɪ ˈti:] ,
of it ,
的 它 ,
当有强劲的通风设备且管线足够稳定时，

[ədˈvɑ:ns] [meɪ][bi:; bi] [meɪd] [ʌndəˈgraʊnd] .
advance may be made underground .
进步 可能 是 制成 地下 .
推进可能在地下进行。

[ˈspeʃəli] [ˈmenəs] [pɔɪnts] .
SPECIALLY MENACED POINTS .
特别 受威胁 积分 .
特别受威胁的地点。

[ðə; ði][məʊst] [ˈvʌlnərəbl] [pɔɪnts] [ˈeɪdɪntli] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] : [ðə; ði][ˈaʊtpoʊsts][ɪn] [ədˈvɑ:ns]
The most vulnerable points evidently are the following : The outposts in advance
这 最多 易受伤害的 积分 显然 是 这 下列的 : 这 前哨站 在 进步
[ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,
of the line ,
的 这 线 ,
最脆弱的环节显然是以下几个方面：防线前方的哨所，

[məʃi:n] - [gʌn] [pəˈzi:nz] [əˈprɒksɪmətli] [ləʊˈkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
machine - gun positions approximately located by the enemy ,
机器 - 枪 职位 大约 位于 经过 这 敌人 ,
敌方大致确定的机枪阵地

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒʌŋk](ə)n [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmjʊnəˌkeɪtɪŋ] ['trentʃɪz] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst][laɪn] .
and the junction points of the communicating trenches with the first line .
和 这 交汇处 积分 的 这 沟通 战壕 和 这 第一的 线 .
以及与第一道防线相连的沟槽的连接点。

[ˈsɜːfɪs] [ˌɒbzəˈveɪ](ə)n] .
SURFACE OBSERVATION .
表面 观察 .
地面观测。

[ˌʌndəˈgraʊnd] [ækˈtɪvəti] , [ˈaɪdə(r)] [əˈfensɪv] [ɔː(r)] [dɪˈfensɪv] ,
Underground activity , either offensive or defensive ,
地下 活动 , 任何一个 进攻 或者 防守 ,
地下活动, 无论是进攻还是防御,

[ɪz][fɜːst] [əbˈzɜːvd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [pɔɪnts] [ɪn][ˈaʊə(r)][laɪnz] [ˈniəɪst] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
is first observed from those points in our lines nearest to it .
是 第一的 观察到 从 那些 积分 在 我们的 线条 最近的 到 它 .
首先从我们直线上距离它最近的点进行观测。

[ɔːl] [ˈenəmi] ['trentʃɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈseɪliənt][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][laɪnz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv]
All enemy trenches facing a salient of our lines will be the object of
全部 敌人 战壕 面向 一个 显著的 的 我们的 线条 将要 是 这 目的 的
[pəˈtɪkjələ(r)] [əˈten](ə)n [ænd; ənd][kləʊsɪst] [ˈdeɪli] [ˌɒbzəˈveɪ](ə)n] .
particular attention and closest daily observation .
特别的 注意力 和 最接近 日常的 观察 .
凡是面向我方防线突出部的敌方战壕, 都将受到特别关注和每日最密切的观察。

[ðɪs] [ˌɒbzəˈveɪ](ə)n [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] - [laɪn] ['trentʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][dɪsˈkləʊz][ðə; ði][ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈenəmi]
This observation of the first - line trenches should disclose the presence of enemy
这 观察 的 这 第一的 - 线 战壕 应该 透露 这 在场 的 敌人
[ˌʌndəˈgraʊnd] [wɜːks] [ænd; ənd][ðeə(r)] [əˈprɒksɪmət] [ləʊˈkeɪn] .
underground works and their approximate location .
地下 作品 和 他们的 近似 地点 .
对第一道战壕的观察应该能够揭示敌方地下工事的存在及其大致位置。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlt] ['kwestʃənz] [ɪn][ˈmaɪnɪŋ][ɪz][ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
One of the difficult questions in mining is the removal of the earth .
一 的 这 难的 问题 在 矿业 是 这 移动 的 这 地球 .
采矿业的难题之一是如何移除土方。

[ˈekspɜːt][ˈmaɪnəz] [ˈsʌmtaɪmz] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz][faː(r)][æz; əz] - [tuː; tə] - [ˈmiːtə(r)z]
Expert miners sometimes remove the earth as far as 100 to 200 meters
专家 矿工 有时 消除 这 地球 作为 远的 作为 - 到 - 米
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgæləri] .
from the entrance to the gallery .
从 这 入口 到 这 画廊 .
经验丰富的矿工有时会从巷道入口处挖走 100 到 200 米远的土方。

[ðeɪ] [θrəʊ] [aɪ ˈtiː][ɒn][əʊld] [ˈruːɪnd] [ˈfeltəz] , [ɪn] [ʃel] [həʊlɪz] , [ɒn][ðə; ði] [rɪˈvɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
They throw it on old ruined shelters , in shell holes , on the reverse of the
他们 扔 它 在 老的 毁坏 避难所 , 在 壳 孔 , 在 这 撤销 的 这
['trentʃɪz] .
trenches .
战壕 .
他们把垃圾扔到废弃的防空洞里、弹坑里、战壕背面。

[bʌt; bət] [ðiːz] [priˈkɔːʃənz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈɔːlweɪz][ˈrɪdʒɪdli] [əbˈzɜːvd] .
But these precautions are not always rigidly observed .
但 这些 防范措施 是 不是 总是 严格地 观察到 .
但这些预防措施并非总是得到严格遵守。

[wen] [ðə; ði] [ˌnɒnkə'mɪ(ə)nd] ['ɒfɪsə(r)][ɪz]['æbsənt] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['enəmi] [bɒm'ba:d, 'bɒmba:d][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
When the noncommissioned officer is absent , or the enemy bombards a little
什么时候 这 非委任 官 是 缺席的 , 或者 这 敌人 轰炸机 一个 小的
['strɒŋli] ,
strongly ,
强烈 ,

当士官不在场, 或者敌人炮火稍猛时,

[sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] ['pɑːtɪ] [nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [wɜ:k] ['əʊvətaɪm] [θrəʊz] ['sevrəl] [klɒd]
some one in the working party not wanting to work overtime throws several clods
一些 一 在 这 在职的 派对 不是 想要 到 工作 随着时间的推移 投掷 一些 土块
[ɒv; əv] [ɜ:θ] [ɒn][ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet] . [[sɪks]]
of earth on the parapet . [6]
的 地球 在 这 栏杆 . [6]

劳动队中有人不愿加班, 便往矮墙上扔了几块土。[6]

[ɪndə'keɪənz] [rɪ'vi:lɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['gælərɪz] .
INDICATIONS REVEALING THE ENEMY GALLERIES .
症状 揭示 这 敌人 画廊 .

迹象表明敌方藏匿地点。

['freʃli] [pleɪst] [ɜ:θ] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'graʊnd] [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] [les] [dʌl] [ɪn]['kʌlə(r)]
Freshly placed earth coming from underground is white and less dull in color
新鲜的 放置 地球 未来 从 地下 是 白色的 和 较少的乏味的 在 颜色
[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pærəpɪts] ,
than that of the parapets ,
比 那 的 这 城垛 ,

从地下挖出的新填土呈白色, 颜色比城垛的颜色更鲜艳。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [wɒʃt] [baɪ][ðə; ði][reɪn][ænd; ənd] ['blækənd] [baɪ][ɪk'splɒʊsɪvz] .
which have been washed by the rain and blackened by explosives .
哪个 有 到过 洗过 经过 这 雨 和 变黑 经过 爆炸物 .

它们曾被雨水冲刷, 又被炸药熏黑。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['kʌlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ][ɪz] ['straɪkɪŋ] .
The difference in color for the first day or so is striking .
这 不同之处 在 颜色 为了 这 第一的 天 或者 所以 是 引人注目 .

头一两天颜色变化非常明显。

[ɪn] [tʃɔːk] , [lɑːdʒ] [waɪt] [spɒts][ɑː(r); ə(r)] [si:n] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] [trentʃ] , ['derli]
In chalk , large white spots are seen on the reverse of the German trench , daily
在 粉笔 , 大的 白色的 地点 是 已见 在 这 撤销 的 这 德语 沟 , 日常的
['grəʊɪŋ] ['lɑːdʒə(r)] .
growing larger .
生长 更大的 .

在白垩纪时期, 可以看到德国战壕背面出现大片白色斑点, 而且这些斑点每天都在扩大。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜ:kɪŋ] [nɪə(r)][baɪ] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɒtʃt] .
Without doubt they are working near by , and should be watched .
没有 怀疑 他们 是 在职的 靠近 经过 , 和 应该 是 观看 .

毫无疑问, 他们就在附近活动, 应该加以监视。

[ə; eɪ] [kə,mjuːnɪ'keɪ(ə)n] [trentʃ] ['kɒmz] [aʊt][æt; ət][ə; eɪ]['serɪənt] , [ænd; ənd] [rʌnz] [bæk] [frɒm; frəm] -
A communication trench comes out at a salient , and runs back from 150
一个 沟通 沟 来 出去 在 一个 显著的 , 和 跑步 后退 从 -
[tuː; tə] - ['mi:tə(r)z] .
to 200 meters .
到 - 米 .

通信壕沟从突出部伸出, 向后延伸 150 至 200 米。

[ˈpætʃɪz] [ɒv; əv] [tʃɔ:k] , [ˈfreʃli] [mu:vɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈkri:sɪŋ] [ˈderli] , [ɑ:(r); ə(r)] [əbˈzɜ:vɪd] .
Patches of chalk , freshly moved and increasing daily , are observed .
补丁 的 粉笔 , 新鲜的 已搬 和 增加 日常的 , 是 观察到 .

人们观察到一些新近移动过的粉笔痕迹, 而且这些痕迹每天都在增加。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪndəˈkeɪənz] [ɒv; əv] [ʌndəˈgraʊnd] [wɜ:k] [ˈstartɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈseɪliənt] .
These are indications of underground work starting from the salient .
这些 是 症状 的 地下 工作 开始 从 这 显著的 .

这些迹象表明地下工程是从突出部开始的。

[fɔ:(r)] [ɔ:(r)] [faɪv] [ˈmi:tə(r)z] [ɒv; əv] [ˈenəmi] [trentʃ] [wɪˈðəʊt] [ˈlu:phəʊlz] ,
Four or five meters of enemy trench without loopholes ,
四 或者 五 米 的 敌人 沟 没有 漏洞 ,

四五米长的敌方战壕, 没有射击孔。

[bʌt; bət] [wɪð] [ˈlu:phəʊlz] [kləʊz] [təˈgeðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði][left] [ænd; ənd] [raɪt] , [meɪ] [mɑ:k] [ə; eɪ] [ˈgæləri] [ˈentrəns] .
but with loopholes close together to the left and right , may mark a gallery entrance .
但 和 漏洞 关闭 一起 到 这 左边 和 正确的 , 可能 标记 一个 画廊 入口 .

但由于左右两侧的漏洞很近, 可能会成为画廊的入口。

[ə; eɪ][ˈmaɪnərz] [ˈwɜ:kɪŋ] [rɪˈli:f] [ˈri:tʃɪz] [ðə; ði] [ˈgæləri] ,
A miner's working relief reaches the gallery ,
一个 矿工的 在职的 宽慰 到达 这 画廊 ,

矿工的工作服到达了巷道,

[i:tʃ] [mæn] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] [ɔ:(r)][ə; eɪ][ˈlaɪnɪŋ][plæŋk][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] ,
each man carrying a piece of the frame or a lining plank over his shoulder ,
每个 男人 携带 一个 片 的 这 框架 或者 一个 衬垫 板 超过 他的 肩膀 ,

每人肩上扛着一块框架部件或衬板,

[ðə; ði][endz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈpærəpɪt; ˈpærəpet][ɔ:(r)] [θru:] [ðə; ði]
the ends of which can be seen over the parapet or through the
这 结束 的 哪个 能 是 已见 超过 这 栏杆 或者 通过 这
[ˈlu:phəʊlz] .
loopholes .
漏洞 .

它们的末端可以从女儿墙上或射击孔里看到。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪndəˈkeɪənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈgæləri] [pəˈziʃ(ə)n] ,
These are indications of a gallery position ,
这些 是 症状 的 一个 画廊 位置 ,

这些迹象表明画廊的位置,

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [ðə; ði][men] [ɔ:l] [mu:v] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [lɒst] [tu:; tə] [vju:]
especially if the men all move in the same direction and are lost to view
尤其 如果 这 男人 全部 移动 在 这 相同的 方向 和 是 丢失的 到 看法

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .

at the same place .
在 这 相同的 地方 .

尤其是当所有人都朝着同一个方向移动, 并且消失在同一个地方时。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [reɪzɪd] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði][ˈsekənd] [ɔ:(r)] [θɜ:d] [laɪn][wi:; wi] [si:] , [wɪð] [fi:ld] [ˈglɑ:sɪz] ,
From a raised point on the second or third line we see , with field glasses ,
从 一个 提高 观点 在 这 第二 或者 第三 线 我们 看 , 和 场地 眼镜 ,

用望远镜从第二或第三行的凸起处可以看到,

[æn; ən][æbˈnɔ:m(ə)l] [əˌkju:mjəˈleɪʃn] [ɒv; əv][ˈsændbæg] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ˈeəriə] .
an abnormal accumulation of sandbags in a well - known area .
一个 异常 积累 的 沙袋 在 一个 出色地 - 已知 区域 .

在某个知名区域出现异常的沙袋堆积。

[ði:z] [sæks] [meɪ] [ˈɪndɪkeɪt] [æŋ; əŋ] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈgæləri] .
These sacks may indicate an underground gallery .
这些 麻袋 可能 表明 一个 地下 画廊 .

这些麻袋可能表明存在地下通道。

[pəˈtrəʊlz] [sent] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈtrentʃɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [brɪŋ] [bæk] [ˈvæljuəb(ə)l]
Patrols sent out in front of the enemy trenches sometimes bring back valuable
巡逻 发送 出去 在 正面 的 这 敌人 战壕 有时 带来 后退 有价值的
[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

派往敌方战壕前方的巡逻队有时会带回有价值的情报。

[ðeɪ] [meɪ] [hɪə(r)] [ðə; ði] [ˈrʌmb(ə)] [ɒv; əv] [ˈventɪleɪtəz] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [trʌk] [ˈmu:viŋ] [ɒŋ] [ðə; ði]
They may hear the rumble of ventilators , the noise of a truck moving on the
他们 可能 听到 这 隆隆 的 呼吸机 , 这 噪音 的 一个 卡车 移动 在 这
[ˈreɪlz] ,
rails ,
铁轨 ,

他们可能会听到通风机的隆隆声，卡车在铁轨上行驶的噪音，

[men] [ˈwɜ:kɪŋ] [nɪə(r)] [ə; eɪ] [ˈgæləri] [ˈentrəns] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
men working near a gallery entrance , etc :
男人 在 职 的 靠近 一个 画廊 入口 , ETC :

在画廊入口附近工作的男士等。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈfaɪə(r)] [wɪð] [ˈhevi] [ˈkælibə] [ɒŋ] [ˈpɔ:ʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] [laɪn] .
The enemy fire with heavy calibers on portions of the first line .
这 敌人 火 和 重的 口径 在 部分 的 这 第一的 线 .

敌军用大口径火炮向第一道防线的部分区域开火。

[ˈɒf(ə)n] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkɔ:nə(r)] [ɪz] [bɒmˈbɑ:dɪd] .
Often the same corner is bombarded .
经常 这 相同的 角落 是 轰炸 .

同一个角落经常遭到猛烈攻击。

[ðɪs] [meɪ] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɑ:ˈtɪləri] [ɪz] [si:kɪŋ] [tu:; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [ðə; ði] [ˈmaɪnərz] [wɜ:k] [baɪ]
This may indicate that the enemy artillery is seeking to facilitate the miner's work by
这 可能 表明 那 这 敌人 炮兵 是 寻求 到 促进 这 矿工的 工作 经过
[əʊnəˈθrəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈentrənsɪz] [tu:; tə] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [ˈgæləriz] [ɪn] [ðə; ði] [trentʃ] [əˈtækt] .
overthrowing the entrances to troublesome galleries in the trench attacked .
推翻 这 入口 到 麻烦的 画廊 在 这 沟 遭到攻击 .

这可能表明敌方炮兵正试图通过摧毁被攻击战壕中难以进入的巷道入口来为矿工的工作提供便利。

[ˈlɪsənɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌʌndəˈgraʊnd] [nɔɪz] . — [ðə; ði] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈtrentʃɪz] [meɪ] [ɡɪv]
Listening for underground noise . — The observation of hostile trenches may give
聆听 为了 地下 噪音 . — 这 观察 的 敌对的 战壕 可能 给
[ˌɪndəˈkeɪʃənz] [wɪtʃ] [wɪl] [ˈlɪmɪt] [ðə; ði] [zəʊn] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [bi:; bi] [wɒtʃt] ;
indications which will limit the zone necessary to be watched ;
症状 哪个 将要 限制 这 区 必要的 到 是 观看 ;

监听地下动静——观察敌方战壕可能会给出一些迹象，从而缩小需要监视的区域；

[bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈækjərət] [rɪˈzʌlts] [wi:; wi] [mʌst; məst] [ˈlɪs(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈnɔɪzɪz] .
but for accurate results we must listen for underground noises .
但 为了 准确的 结果 我们 必须 听 为了 地下 噪音 .

但要获得准确的结果，我们必须留意地下的声音。

[pəˈzi[nz] [ɒv; əv] [ˈlɪsənɪŋ] [pəʊsts] . — [ðə; ði] [ˈlɪsənɪŋ] [pəʊst][ɪz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Positions of listening posts . — The listening post is placed at the head of a
职位 的 聆听 帖子 : — 这 聆听 邮政 是 放置 在 这 头 的 一个
[ˈgæləri] ,
gallery ,
画廊 ,

监听站的位置——监听站设置在画廊的前端，

[ɪn][æn; ən][ˈæŋg(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈgæləri] , [ɪn][ə; eɪ] [di:p] [dʌŋ] - [aʊt] , [ɪn][ə; eɪ] [ni:] [ˈʌndə(r)][ðə; ði]
in an angle of a gallery , in a deep dug - out , in a niche under the
在 一个 角度 的 一个 画廊 , 在 一个 深的 挖 - 出去 , 在 一个 小众市场 在下面 这
[ˈpærəpɪt; ˈpærəpet] ,
parapet ,
栏杆 ,

在画廊的角落里，在深坑里，在女儿墙下的壁龛里，

[ɔ:(r)][bɒn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsevən]
or on the bottom of the [7]
或者 在 这 底部 的 这 [7]

或在底部[7]

[trentʃ] .
trench .
沟 .

沟。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ˈnɪərɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] [trentʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪˈlektɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈlɪsənɪŋ] [pəʊsts]
The points nearest to the enemy trench are selected for the listening posts
这 积分 最近的 到 这 敌人 沟 是 已选 为了 这 聆听 帖子
.
:
.

选择距离敌方战壕最近的地点作为监听哨。

[brɪˈləʊ] [ðə; ði][ˈaʊtpoʊsts][ðeə(r)][ɪz][ˈɔ:lweɪz][ə; eɪ] [ni:] ,
Below the outposts there is always a niche ,
以下 这 前哨站 那里 是 总是 一个 小众市场 ,

在哨所下方总会有一个空缺，

[əˈlaʊɪŋ] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz][ɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ([hens] [ðə; ði] [neɪm] [ˈlɪsənɪŋ]
allowing a man to place his ear to the ground (hence the name listening
允许 一个 男人 到 地方 他的 耳朵 到 这 地面 (因此 这 姓名 聆听
[pəʊsts]) .
posts) .
帖子) .

允许一个人将耳朵贴在地上（因此得名“监听站”）。

[ˈaʊəz] [ænd; ænd] [priˈkɔ:ʃənz] . — [ðə; ði][məʊst][ˈfeɪvərəb(ə)l] [ˈaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmɔ:nɪŋ] [əˈbaʊt][fɔ:(r)[ɔ:(r)]
Hours and precautions . — The most favorable hours are morning about 4 or
小时 和 防范措施 : — 这 最多 有利 小时 是 早晨 关于 4 或者
[faɪv] [əˈklɔ:k] ,
5 o'clock ,
5 点钟 ,

时间和注意事项——最佳时间是早上4点或5点左右。

[æt; ət][tu:ˈtu:][pi:] . [em] . , [ænd; ænd][æt; ət] [ˈmɪdnart] .
at 2 p . m . , and at midnight :
在 2 p . 米 . , 和 在 午夜 .

下午2点和午夜。

[ɔ:l][ðə; ði] ['ɔkju:pənts] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [mʌst; məst] [ki:p] [sti:l] ,
All the occupants of that part of the trench must keep still ,
全部 这 居住者 的 那 部分 的 这 沟 必须 保持 仍然 ,
战壕那一段的所有人员都必须保持静止。

[ænd; ənd][ɔ:l] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði] [trentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪn][mʌst; məst] [si:s] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]
and all work in the trench and the mine must cease for a given
和 全部 工作 在 这 沟 和 这 矿 必须 停止 为了 一个 给定
[taɪm] .
time .
时间 .
沟渠和矿井中的所有工作必须停止一段时间。

[wɒt] [ɪz] [hɜ:d] . — [ðə; ði] [ɪnɪk'spɪəriənst] [ɪə(r)] [h'ɪəz] [tu:] ['meni] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ɪz] ['i:zəli]
What is heard . — The inexperienced ear hears too many things , and is easily
什么 是 听到 . — 这 缺乏经验 耳朵 听到 也 许多 事物 , 和 是 容易地
[mɪ'steɪkən][ɪn][ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [hɜ:d] .
mistaken in the noises heard .
错误 在 这 噪音 听到 .
听到的声音——缺乏经验的耳朵会听到太多声音, 很容易把听到的声音分辨错。

[ə; eɪ] [rɪ'li:f] ['pɑ:sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi] [trentʃ] [ɔ:(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [trentʃ] [æt; ət] - ['mi:tə(r)z] [saʊndz]
A relief passing in the enemy trench or in his own trench at 40 meters sounds
一个 宽慰 通过 在 这 敌人 沟 或者 在 他的 自己的 沟 在 - 米 声音
['streɪndʒli] [laɪk][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɪk] .
strangely like the noise of a pick .
奇怪的 喜欢 这 噪音 的 一个 挑选 .
一名换防士兵在敌方战壕或己方战壕中以 40 米的距离经过时, 发出的声音听起来很像镐头敲击的声音。

[ə; eɪ][mæn] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] [graʊnd] [sɪl] [ɔ:(r)] ['straɪkɪŋ] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hi:l] [gɪvz] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt]
A man hitting a ground sill or striking it with his heel gives the idea that
一个 男人 击中 一个 地面 窗台 或者 引人注目 它 和 他的 脚跟 给予 这 主意 那
[wɜ:k] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [dʌn] .
work is being done .
工作 是 存在 完毕 .
男人敲击地梁或用脚后跟敲击地梁, 给人一种正在干活的感觉。

[ðə; ði]['ɪmpækt][ɒv; əv] ['bʊlɪt] [ɒn][ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet][æt; ət] [naɪt] , [wen] [ə; eɪ][,fju:zə'leɪd][ɪz]
The impact of bullets on the parapet at night , when a fusillade is
这 影响 的 子弹 在 这 栏杆 在 夜晚 , 什么时候 一个 齐射 是
[,ʌn,ɪntə'rʌptɪd] ,
uninterrupted ,
不间断 ,
夜间, 当枪林弹雨持续不断时, 子弹击中胸墙的冲击力

['ɔ:lsəʊ] [gɪvz] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ʌndə'graʊnd] [wɜ:k] .
also gives the idea of underground work .
还 给予 这 主意 的 地下 工作 .
也让人联想到地下作业。

[ə; eɪ][mæn]['faɪlɪŋ][ə; eɪ][fju:z][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lu:phəʊl] [sə'dʒests] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
A man filing a fuse at the foot of his loophole suggests the presence of
一个 男人 备案 一个 保险丝 在 这 脚 的 他的 漏洞 建议 这 在场 的
[æn; ən] ['enəmi] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['bɔ:rə(r)] .
an enemy revolving borer .
一个 敌人 旋转 蛀虫 .
一名男子在枪膛孔底部锉导火索, 这表明敌方可能存在旋转钻孔机。

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [snɔ:z] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['gæləri] ['entrəns] ['imiteɪt] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ventɪleɪtə(r)]
A man who snores beside the gallery entrance imitates the noise of a ventilator
一个 男人 WHO 打鼾 旁 这 画廊 入口 模仿 这 噪音 的 一个 呼吸机
[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi][mɪ'steɪkən][fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
and may be mistaken for it .
和 可能 是 错误 为了 它 .

在画廊入口旁打鼾的人会模仿通风机的声音，可能会被误认为是通风机。

[haʊ'evə(r)] , [tu:; tə][i:v(ə)n][ə; eɪ] ['pɑ:ʃəli] [treɪnd] [ɪə(r)][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪkæks][ɪz]
However , to even a partially trained ear the noise of the pickax is
然而 , 到 甚至 一个 部分 受过训练 耳朵 这 噪音 的 这 镐 是
[,kærəktə'rɪstɪk] .
characteristic .
特征 .

然而，即使是略有经验的耳朵也能听出镐头发出的声音是有特征的。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [hɑ:ʃ] [saʊnd] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hi:l] ['straɪkɪŋ] [ɒn] [tʃɔ:k] [graʊnd] ,
It is not a harsh sound , like that of a heel striking on chalk ground ,
它 是 不是 一个 残酷的 声音 , 喜欢 那 的 一个 脚跟 引人注目 在 粉笔 地面 ,
[,ɪt ɪz nɒt a hɑ:ʃ saʊnd , laɪk ðæt ɒv əv ə hi:l 'straɪkɪŋ ɒn tʃɔ:k graʊnd ,

它不像鞋跟踩在粉笔地面上那样发出刺耳的声音。

[nɔ:(r)][ɪz][aɪ 'ti:][laɪk][ðə; ði] [ʊk] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] ['præsɪŋ] [ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet] .
nor is it like the shock of bullets piercing the parapet .
也不 是 它 喜欢 这 震惊 的 子弹 冲孔 这 栏杆 .

它不像子弹穿透城垛那样令人震惊。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ləʊ] , ['rɪðmɪk] [saʊnd] , [wɪð] ['regjələ(r)]['keɪd(ə)ns] .
It is a low , rhythmic sound , with regular cadence .
它 是 一个 低的 , 节奏 声音 , 和 常规的 节奏 .

它是一种低沉、有节奏的声音，节奏规律。

[ɪn][ə; eɪ] ['gæləri] [ðə; ði]['maɪnə(r)] [wɜ:ks] ['ni:lɪŋ] .
In a gallery the miner works kneeling .
在 一个 画廊 这 矿工 作品 跪着 .

在画廊里，矿工跪着工作。

[wen] [hi:; hi][hæz; həz] [strʌk] [faɪv][ɔ:(r)][sɪks] [bləʊz] [wɪð] [ðə; ði]['pɪkæks] , [hi:; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [breθ] .
When he has struck five or six blows with the pickax , he takes a breath .
什么时候 他 有 击 五 或者 六 打击 和 这 镐 , 他 需要 一个 气息 .

当他用镐头敲击了五六下之后，他喘了口气。

[hi:; hi] [rɪ'pi:ts] [ðɪs] ['prəʊses] [ə'baʊt] - [taɪmz] .
He repeats this process about 12 times .
他 重复 这 过程 关于 - 时代 .

他重复这个过程大约 12 次。

[hi:; hi][stɒps] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['mɪnɪts] ,
He stops two or three minutes ,
他 停止 二 或者 三 分钟 ,

他停顿了两三分钟，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd]['maɪnə(r)] [kliə] [ə'wei] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [fɪlz] [ðə; ði] [trʌk] [wɪð] [sæks] .
and the second miner clears away the earth and fills the truck with sacks .
和 这 第二 矿工 清除 离开 这 地球 和 填充 这 卡车 和 麻袋 .

第二名矿工清理泥土，并将麻袋装满卡车。

[ðə; ði][fɜ:st]['maɪnə(r)]['rezju:meɪz][hɪz; ɪz] [wɜ:k] .
The first miner resumes his work .
这 第一的 矿工 简历 他的 工作 .

第一位矿工重新开始工作。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [ðɪs] [ˈregjələ(r)][ˈkeɪd(ə)ns][prɪˈkjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] .
It is easy to distinguish this regular cadence peculiar to the miner .
它 是 简单的 到 区分 这 常规的 节奏 奇特 到 这 矿工 .
很容易辨认出矿工特有的这种规律节奏。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnfəntri] [ˈkʌmpəni] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlweɪz] [ˈsevrəl] [ˈmaɪnəz][baɪ][ˌpkjuːpeɪ(ə)n] , [ɔː(r)] [ˈsevrəl]
In an infantry company there are always several miners by occupation , or several
在 一个 步兵 公司 那里 是 总是 一些 矿工 经过 职业 , 或者 一些
[men][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] .
men familiar with engineering .
男人 熟悉的 和 工程 .
步兵连队里总会有几个矿工，或者几个熟悉工程技术的人。

[ðɪːz] [men][ɑː(r); ə(r)] [sɪˈlektɪd] [ˈspeʃəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈlɪsənɪŋ] [ˈsɜːvɪs] .
These men are selected specially for the listening service .
这些 男人 是 已选 特别 为了 这 聆听 服务 .
这些人是专门为监听服务挑选的。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɡɪv] [ˈækjərət] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˌnɒnkəˈmɪ(ə)nd]
They can give accurate information to the officers and noncommissioned
他们 能 给 准确的 信息 到 这 警官 和 非委任
[ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsæpə(r)] [ˈkʌmpəni] .
officers of a sapper company .
警官 的 一个 工兵 公司 .
他们可以向工兵连的军官和士官提供准确的信息。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pləˈtuːn] [kəˈmɑːndə(r)][tuː; tə] [dɪˈsend] [ˈɪntuː][ə; eɪ]
It is also a good thing for a platoon commander to descend into a
它 是 还 一个 好的 事物 为了 一个 排 指挥官 到 下降 进入 一个
[ˈgæləri] [ænd; ənd][treɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)][baɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈpɪkæks] [ˈsɪɡnɪz] [wɪð] [ðə; ði][ˈmaɪnə(r)][ɪn][ðə; ði]
gallery and train his ear by exchanging pickax signals with the miner in the
画廊 和 火车 他的 耳朵 经过 交换 镐 信号 和 这 矿工 在 这
[əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈgæləri] .
adjoining gallery .
相邻的 画廊 .
对于排长来说，下到巷道里，与隔壁巷道的矿工交换镐头信号来训练自己的听力，也是一件好事。

[ˈdɪstəns] [æt; ət] [wɪtʃ] [nɔɪz] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] . — [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌɪndəˈkeɪənz] [help][ɪn]
Distance at which noise can be heard . — The following indications help in
距离 在 哪个 噪音 能 是 听到 . — 这 下列的 症状 帮助 在
[dɪˈtɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] [ˌʌndəˈgraʊnd] [wɜːk] :
determining the distance of underground work :
确定 这 距离 的 地下 工作 :
可听到噪音的距离——以下指标有助于确定地下作业的距离：

[fɔː(r)] [men] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈgæləri] .
Four men work in a gallery .
四 男人 工作 在 一个 画廊 .
四名男子在一家画廊工作。

[ðeɪ] [stɑːt] [ðə; ði] [wɜːk] , [ðen] [stɒp] .
They start the work , then stop .
他们 开始 这 工作 , 然后 停止 .
他们开始工作，然后停下来。

[ðə; ði][ɪə(r)][ɪz] [pleɪst] [əˈɡenst] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl] , [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [[ˈeɪt]]
The ear is placed against the side of the wall , the other [8]
这 耳朵 是 放置 反对 这 边 的 这 墙 , 这 其他 [8]
耳朵靠在墙边，另一只耳朵[8]

[ɪə(r)] ['bi:ɪŋ] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði][hænd] .
ear being covered by the hand .
耳朵 存在 涵盖 经过 这 手 ；

耳朵被手捂住。

[ɪf] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz] [hɜ:d] ['ʌndə(r)] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
If the work is heard under these conditions ,
如果 这 工作 是 听到 在下面 这些 状况 ；

如果这部作品是在这些条件下进行聆听的，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [tu:; tə] - ['mi:tə(r)z] .
it is at a distance of 25 to 30 meters .
它 是 在 一个 距离 的 - 到 - 米 ；

距离为25至30米。

[ɪf] [ɔ:l] [nɔɪz] [ɪz] [ə'vɔɪdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz] [hɜ:d] [wɪ'ðaʊt] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][ɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði]
If all noise is avoided , and the work is heard without placing the ear against the
如果全部 噪音 是 避免 ； 和 这 工作 是 听到 没有 放置 这 耳朵 反对 这
[wɔ:l] ,
wall ,
墙 ；

如果避免一切噪音，并且不用把耳朵贴在墙上就能听到工作声，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] - [tu:; tə] - ['mi:tə(r)z] .
the distance is 12 to 15 meters .
这 距离 是 - 到 - 米 ；

距离为12至15米。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['tɔ:kɪŋ] [ɔ:(r)] ['wɜ:kɪŋ] ['gəʊɪŋ][ɒn] ,
If there is talking or working going on ,
如果 那里 是 说 或者 在职的 去 在 ；

如果有人正在交谈或工作，

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [ʌndə'graʊnd] [wɜ:k] [ɪz] [hɜ:d] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
and still the underground work is heard in spite of it ,
和 仍然 这 地下 工作 是 听到 在 尽管如此 的 它 ；

尽管如此，地下的施工声依然清晰可闻。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz][eɪt][tu:; tə] - ['mi:tə(r)z] .
the distance is 8 to 10 meters .
这 距离 是 8 到 - 米 ；

距离为 8 至 10 米。

[æt; ət][sɪks]['mi:tə(r)z][ə; eɪ][mæn][kæn; kən][hɪə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪkæks] ,
At six meters a man can hear all the sounds of the pickax ,
在 六 米 一个 男人 能 听到 全部 这 声音 的 这 镐 ；

在六米距离上，一个人可以听到镐的所有声音。

[ðə; ði] [tʃɔ:k] ['krʌmblɪŋ] , [ðə; ði] ['pi:sɪz] ['rəʊlɪŋ] [daʊn] [ɒn][wʌn][ə'nʌðə(r)] , [ðə; ði]['slaɪdɪŋ][ænd; ənd]
the chalk crumbling , the pieces rolling down on one another , the sliding and
这 粉笔 摇摇欲坠 ； 这 件 滚动 向下 在 一 其他 ； 这 滑动 和
['stæklɪŋ] [ɒv; əv][keɪsɪz] .
stacking of cases .
堆叠 的 案例 ；

粉笔碎裂，碎片互相滚动，箱子滑动和堆叠。

[ði:z] ['nɔɪzɪz] [saʊnd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪmi:diətli] [br'ləʊ] .
These noises sound as if they were immediately below .
这些 噪音 声音 作为 如果 他们 是 立即地 以下 ；

这些声音听起来像是从正下方传来的。

[æʔ; əʔ][fɔ:(r)]['mi:tə(r)z][ə; eɪ][mæn][kæn; kən][hɪə(r)] ['tɔ:kiŋ] , [ðə; ði] ['skreɪpɪŋ] [ɒv; əv] ['bʌtnz] [ə'genst] [ðə; ði]
At four meters a man can hear talking , the scraping of buttons against the
在 四 米 一个 男人 能 听到 说 , 这 刮擦 的 按钮 反对 这
[wɔ:l] ,
wall ,
墙 ,

在四米开外，一个人可以听到说话声、纽扣摩擦墙壁的声音。

[ðə; ði]['mainə(r)] ['tɜ:nɪŋ] [ə'raʊnd] .
the miner turning around .
这 矿工 转弯 大约 .

矿工转过身来。

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ventɪleɪtə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [hɜ:d] [æʔ; əʔ] - ['mi:tə(r)z] [wɪ'ðəʊt] ['teɪkɪŋ]
The humming of a ventilator can be heard at 40 meters without taking
这 哼唱 的 一个 呼吸机 能 是 听到 在 - 米 没有 采取
[pri'kɔ:ʃənz] [tu:; tə][hɪə(r)][aɪ 'ti:] .
precautions to hear it .
防范措施 到 听到 它 .

不采取任何措施，40米外都能听到通风机的嗡嗡声。

[æn; ən] [ɔ:tə'mæʔɪk] ['bɔ:rə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [hɜ:d] [ɔ:l] [θru:] [ðə; ði]['sektə(r)] .
An automatic borer can be heard all through the sector .
一个 自动的 蛀虫 能 是 听到 全部 通过 这 行业 .

整个区域都能听到自动钻孔机的声音。

[də'rekʃ(ə)nz][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [nɔɪz] ['kɒmz] . — [aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:ziə] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]
Directions from which noise comes . — It is easier to determine the direction
方向 从 哪个 噪音 来 . — 它 是 更轻松 到 决定 这 方向
[ɒv; əv] [nɔɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɪstəns] .
of noise than the distance .
的 噪音 比 这 距离 .

噪音来源方向——确定噪音方向比确定距离容易。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɔ:lweɪz][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɑ:bzər'veɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['gæləɪrɪz] — [wʌn][ɒn][ðə; ði]
There is always a chance of making observations in the galleries — one on the
那里 是 总是 一个 机会 的 制作 观察 在 这 画廊 — 一 在 这
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

在展厅里总有机会进行观察——比如右边的那个，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒn][ðə; ði][left] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] .
the other on the left of the noise .
这 其他 在 这 左边 的 这 噪音 .

噪音左侧的另一个。

[ðə; ði][ɪg'zækt] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ʌndə'graʊnd] [wɜ:k] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ]
The exact location of the enemy underground work can be determined by
这 精确的 地点 的 这 敌人 地下 工作 能 是 决定 经过
[ɪntər'sekʃən] .
intersections .
交叉路口 .

通过交叉点可以确定敌方地下工程的确切位置。

[ðə; ði][,endʒɪ'nɪə(r)] ['kʌmpənɪz] [hæv; həv][æn; ən] [,æpə'reɪtəs] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'tensɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] (
The engineer companies have an apparatus for intensifying the sound (
这 工程师 公司 有 一个 设备 为了 加剧 这 声音 (
[strɒŋ] ['maɪkrəfəʊnz]) .
strong microphones) .
强的 麦克风) .

工程公司拥有增强声音的设备（强力麦克风）。

[ðeɪ] [ˌriːnˈfɔːs] [ðə; ði] [saʊnd] [wen] [ðə; ði] [ˌæpəˈreɪtəs] [ɪz][ɪn][ðə; ði][dəˈrek](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːs]
They reinforce the sound when the apparatus is in the direction of the source
他们 加强 这 声音 什么时候 这 设备 是 在 这 方向 的 这 来源
[ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] .
of the sound .
的 这 声音 .

当装置朝向声源方向时，它们会增强声音。

[ðeə(r)] [ˈgreɪtɪst] [ˈdiːfekt][ɪz][ðæt] [ðeɪ] [ˈmæɡnɪfaɪ] [saʊnd] [tuː] [mʌt] [ænd; ənd] [tuː] [ˈmeni] [θɪŋz]
Their greatest defect is that they magnify sound too much and too many things
他们的 最 缺点 是 那 他们 放大 声音 也 很多 和 也 许多 事物
[ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] .
are heard .
是 听到 .

它们最大的缺点是声音放大过度，导致听到太多不同的声音。

[waɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] - [ˈmiːtə(r)z] [wen] [ðə; ði] [ˈenəmi] [trentʃ] [ɪz][ˈəʊnli] -
Why hear for a distance of 100 meters when the enemy trench is only 40
为什么 听到 为了 一个 距离 的 - 米 什么时候 这 敌人 沟 是 仅有的 -
[ˈmiːtə(r)z] [əˈweɪ] ?
meters away ?
米 离开 ?

敌方战壕明明只有 40 米远，为什么还要费力去听 100 米外的声音呢？

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [hɜːd] [ɪn][ə; eɪ][maɪn] [ˈɡæləri] .
Everything is heard in a mine gallery .
一切 是 听到 在 一个 矿 画廊 .

在矿井通道里，什么声音都能听到。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈnɔɪzɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈmaɪnərz]
It is difficult to distinguish among the many noises that of the enemy miner's
它 是 难的 到 区分 之中 这 许多 噪音 那 的 这 敌人 矿工的
[pɪk] .
pick .
挑选 .

在众多噪音中很难分辨出敌方矿工的镐声。

[ðə; ði][ɪə(r)][ɪz][ˈæmplɪ] [səˈfɪ(ə)nt] .
The ear is amply sufficient .
这 耳朵 是 充足的 充足的 .

耳朵就足够了。

[ðə; ði] [brɪˈɡɪnə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈtendənsɪ] [tuː; tə] [ɪɡˈzædʒəreɪt] [ðə; ði][prɒkˈsɪməti][ɒv; əv] [saʊndz] .
The beginner has a tendency to exaggerate the proximity of sounds .
这 初学者 有 一个 趋势 到 夸大 这 邻近 的 声音 .

初学者往往会夸大声音之间的距离。

[hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][ɪz][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] [wen] [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ,
He thinks he is close to the enemy when he is still at a distance ,
他 思考 他 是 关闭 到 这 敌人 什么时候 他 是 仍然 在 一个 距离 ,
他以为离敌人很近，其实还远着呢。

[ænd; ənd][hiː; hi] [teɪks] [steɪps] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [baɪ][ɪkˈspləʊdɪŋ][ə; eɪ] [ˈkæmʊˈfleɪ] ,
and he takes steps to catch the enemy by exploding a camouflet ,
和 他 需要 步骤 到 抓住 这 敌人 经过 爆炸 一个 迷彩服 ,
他采取措施引爆伪装布来抓捕敌人。

[huːz] [ˈəʊnli] [ɪˈfekt] [ɪz][tuː; tə] [rɪˈtɑːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːk] .
whose only effect is to retard his own work .
谁 仅有的 影响 是 到 减速 他的 自己的 工作 .

这样做只会阻碍他自己的工作。

[ˈjuːsf(ə)l] [ˌɪnfəˈmeɪ](ə)n] [ɒn] [maɪnz] .
USEFUL INFORMATION ON MINES .
有用 信息 在 矿井 。

关于地雷的实用信息。

[dɪˈfensɪv] [ˈsɪstəm] . — [tuː] [əˈrendʒmənts] [kæn; kən][biː; bi] [əˈdɒptɪd] : [fæn] - [ˌeɪpt] [əˈreɪndʒmənt]
Defensive system . — **Two arrangements can be adopted : Fan - shaped arrangement**
防守 系统 . — 二 安排 能 是 已采用 : 扇子 - 形状 安排
([fig]) .
(**Fig**) .
(如图) .

防御体系——可采用两种布置方式：扇形布置（图1）。

[ə; eɪ]) [ɔː(r)] [əˈreɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈpærələl] [ˈgæləriz] ([fig]) .
A) or arrangement of independent parallel galleries (Fig .
一个) 或者 安排 的 独立的 平行线 画廊 (如图) .
A) 或独立平行画廊的排列（图。

[biː]) .
B) .
B) 。

B)。

[ðə; ði][ˈsekənd] [əˈreɪndʒmənt] [ɪz] [ˈprefrəb(ə)l] .
The second arrangement is preferable .
这 第二 安排 是 优选 。

第二种方案更可取。

[ˈɪntəv(ə)l] [brɪˈtwiːn] [ˈgæləriz] . — [əˈreɪndʒmənt] [tuːˈtuː] [ˈbiːɪŋ] [əˈdɒptɪd] , [ˈkælkjuleɪt][ðə; ði][ˈɪntəv(ə)l]
Interval between galleries . — **Arrangement 2 being adopted , calculate the interval**
间隔 之间 画廊 . — 安排 2 存在 已采用 , 计算 这 间隔
[brɪˈtwiːn] [tuː] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈgæləriz] [ɪn] [sʌtʃ] [[naɪn]]
between two neighboring galleries in such [9]
之间 二 邻接 画廊 在 这样的 [9]

画廊之间的间隔.—采用布置 2，计算此类布置中两个相邻画廊之间的间隔[9]

[ˈmænə(r)][æz; əz][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈwɜːkɪŋ] [ˌʌndəˈgraʊnd] .
manner as to prevent the enemy working underground .
方式 作为 到 防止 这 敌人 在职的 地下 。

以阻止敌人进行地下活动的方式。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈgæləri] [tuː] [ˈelbəʊz] [ɒv; əv][sɪks][ˈmiːtə(r)z] , [wɪð] [ˈbɔːrɪŋ] [ˈtʃeɪmbəz] ,
At the head of each gallery two elbows of 6 meters , with boring chambers ,
在 这 头 的 每个 画廊 二 肘部 的 6 米 , 和 无聊的 房间 ,
[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
are made .
是 制成 。

每个廊道的顶端都设有两段 6 米长的弯道，弯道内设有钻孔室。

[ə; eɪ][sɪks] - [ˈmiːtə(r)] [ˈbɔːrɪŋ] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
A 6 - meter boring is made from each chamber .
一个 6 - 仪表 无聊的 是 制成 从 每个 房间 。

每个腔室都钻出一个 6 米深的孔。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɔːrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkæmʊˈfleɪ] [ɪz] [pleɪst] ,
At the bottom of the boring a camouflet is placed ,
在 这 底部 的 这 无聊的 一个 迷彩服 是 放置 ,
在钻孔底部放置了一个伪装罩，

[ɪ'fektɪv] [fɔ:(r); fə(r)][ˈreɪdiəs][pʊ; əv][sɪks][ˈmi:tə(r)z] ([nɒt][mɔ:(r)] [ˈhevɪlɪ] [tʃɑ:dʒd] [ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈgæləri] [wɪl]
effective for radius of 6 meters (not more heavily charged or the gallery will
有效的 为了 半径 的 6 米 (不是 更多的 重度 带电 或者 这 画廊 将要
[bi:; bi] [di'mɒlɪft]) .
be demolished) .
是 已拆除) .

有效半径为 6 米（不得超过此范围，否则画廊将被拆除）。

[ðə; ði] [ˈkæmʊ'fleɪ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈneɪbəriŋ] [ˈgæləri] [fɔ:mz] [ə; eɪ][ˈtændʒənt][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st] .
The camouflet of the neighboring gallery forms a tangent to the first .
这 迷彩服 的 这 邻接 画廊 表格 一个 切线 到 这 第一的 .
相邻画廊的伪装与第一个画廊形成切线。

[ðə; ði][ˈɪntəv(ə)l] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ˈgæləriz] [kæn; kən][nɒt] , [ˈðeəfɔ:(r)] , [bi:; bi][ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən] -
The interval between the two galleries can not , therefore , be greater than 36
这 间隔 之间 这 二 画廊 能 不是 , 所以 , 是 更大的 比 -
[ˈmi:tə(r)z] .
meters .
米 .

因此，两个展厅之间的间隔不能大于 36 米。

[ɪn] [ˈpræktɪs] [wi:; wi] [wʊd] [teɪk] - [ˈmi:tə(r)z] .
In practice we would take 30 meters .
在 实践 我们 会 拿 - 米 .

实际操作中我们会取30米。

[stɑ:t] , [depθ] , [ænd; ənd][ˈprəʊgres][pʊ; əv] [wɜ:k] . — [stɑ:t] [frɒm; frəm][fɜ:st][laɪn] .
Start , depth , and progress of work . — Start from first line .
开始 , 深度 , 和 进步 的 工作 . — 开始 从 第一的 线 .

作品的开始、深度和进展——从第一行开始。

[stɑ:t] [æt; ət][fɔ:r][ˈmi:tə(r)z] ,
Start at 4 meters ,
开始 在 4 米 ,

从4米处开始，

[wɪð] [ə; eɪ][sləʊp][pʊ; əv] - [pə(r)][sent][tu:; tə] - [pə(r)][sent] [daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [depθ] [pʊ; əv] - [ˈmi:tə(r)z]
with a slope of 20 per cent to 30 per cent down to a depth of 10 meters
和 一个 坡 的 - 每 中心 到 - 每 中心 向下 到 一个 深度 的 - 米
.
:
.

坡度为 20% 至 30%，深度为 10 米。

[ðen] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] .
Then horizontal .
然后 水平的 .

然后水平方向。

[lenkθ; lenθl][tu:; tə] [ˈgæləri] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [wɪ'ðaʊt] [ˌventɪ'leɪŋ] [kæn; kən][ˈklʌvə(r)] - [ˈmi:tə(r)z] .
Length to gallery and return without ventilation can cover 30 meters .
长度 到 画廊 和 返回 没有 通风 能 覆盖 - 米 .

到画廊的往返长度（无通风）可达 30 米。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ə; eɪ] . [fɪg] .
A . Fig .
一个 . 如图 .

图A.

[bi:]) .
B) :
B) :
B.
[ˈbærɑ:ʒ] [ˈtrentʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈmaɪnəz] . — [ɪf] [ðə; ði] ˈ[enəmi] [ˈpɑ:sɪz] [ɪn] [spart] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] ,
Barrage trench for miners . — If the enemy passes in spite of everything ,
弹幕 沟 为了 矿工 : — 如果 这 敌人 通过 在 尽管如此 的 一切 ,
为矿工设置防空壕沟——如果敌人不顾一切地突破了防线,

[ðə; ði][ɪkˈspləʊʒ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [li:st] [hæv; həv] [bi:n] [fɔ:ˈsi:n] .
the explosion should at least have been foreseen .
这 爆炸 应该 在 至少 有 到过 预见 :
这场爆炸至少应该是可以预见的。
[ðə; ði] ˈ[enəmi]z [əˈtæk] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈlɪmɪtɪd] [ɔ:(r)] [stɒpt] ,
The enemy's attack must be limited or stopped ,
这 敌人的 攻击 必须 是 有限的 或者 停止 ,
必须限制或阻止敌人的进攻。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz][ˈpɒsəb(ə)l][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɪkˈspləʊʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] ,
and this is always possible after the explosion of the charge ,
和 这 是 总是 可能的 后 这 爆炸 的 这 收费 ,
而且这种情况在炸药爆炸后总是可能发生的。

[wɪtʃ] [meɪ] [ɪkˈspləʊd] [wel] [ɪn] [ədˈvɑ:ns] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][laɪnz][ænd; ənd][ækt][ˈəʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [strɒŋ]
which may explode well in advance of our lines and act only as a strong
哪个 可能 爆炸 出色地 在 进步 的 我们的 线条 和 行为 仅有的 作为 一个 强的
[mi:nz] [ɒv; əv] [ˈlɔ:ntʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈtæk] .
means of launching his attack .
方法 的 发射 他的 攻击 :
它可能会在我们防线前方很远的地方爆炸，而这仅仅是他发动进攻的有力手段。

[ðə; ði] ˈ[bærɑ:ʒ] [ˈtrentʃ] [ɪz] [ɪˈstæblɪʃt] [æt; ət][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [ˈmi:tə(r)z][ɪn][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The barrage trench is established at from 40 to 50 meters in rear of the
这 弹幕 沟 是 已确立的 在 从 - 到 - 米 在 后部 的 这
[ˈserliənt][ti:] ([fɪg]) .
salient T (Fig .
显著的 T (如图 :
拦河壕设置在突出部 T 形后方 40 至 50 米处 (图 1)。

[bi:])) .
B)) :
B)) :
B)。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpærəpɪt; ˈpærəpet][ti:] , [ˈwaɪə(r)] [ɪnˈtæŋɡlmənt] [ɑ:(r)] ,
In front of the parapet T , wire entanglement R ,
在 正面 的 这 栏杆 T , 金属丝 纠缠 拉 ,
在护墙 T 前方，铁丝缠绕 R，
[ænd; ənd] [tu:] [məˈʃi:n] - [gʌn] [pəˈziʃnz] M1 [ænd; ənd] M2 [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] .
and two machine - gun positions M1 and M2 are placed .
和 二 机器 - 枪 职位 M1 和 M2 是 放置 :
并设置了两个机枪阵地 M1 和 M2。

[wen] [ðə; ði] ˈ[enəmi]z [ɪkˈspləʊʒ(ə)n][ɪz][nɪə(r)] , [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [men][ɑ:(r); ə(r)][left] [tu:; tə][ˈɒkjupaɪ][ðə; ði]
When the enemy's explosion is near , only a few men are left to occupy the
什么时候 这 敌人的 爆炸 是 靠近 , 仅有的 一个 很少 男人 是 左边 到 占据 这
[ˈserliənt] .
salient .
显著的 :
敌人的爆炸临近时，只剩下少数人坚守突出部。

[ðə; ði][ˈdʒɜ:mən][ɪkˈspləʊʒ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ˈberi] [ˈeniwʌn] ,
The German explosion does not bury anyone ,
这 德语 爆炸 做 不是 埋葬 任何人 ;
德国的爆炸没有掩埋任何人。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɪz] [lɔ:ntʃt] [aɪ ˈti:] [breɪks] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪnˈtæŋɡlmənt] [ɑ:(r)] .
and when the attack is launched it breaks down at the entanglement R .
和 什么时候 这 攻击 是 发射 它 休息 向下 在 这 纠缠 拉 .
当攻击发起时，它会在纠缠 R 处崩溃。

[ˈkæmʊˈfleɪ] . — [ðə; ði][ˈsektə(r)] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɪz] [wɔ:nd] [wen] [ðə; ði] [dɪˈfens] [ɪz][əˈbaʊt][tu:; tə]
Camouflet . — The sector commander is warned when the defense is about to
迷彩服 . — 这 行业 指挥官 是 警告 什么时候 这 防御 是 关于 到
[ɪkˈspləʊd][ə; eɪ] [ˈkæmʊˈfleɪ] .
explode a camouflet .
爆炸 一个 迷彩服 .
伪装布——当防御部队即将引爆伪装布时，区域指挥官会收到警告。

[əˈbaʊt] - [ˈmi:tə(r)z][pɒn] [i:tʃ] [saɪd][pɒ; əv][ðə; ði] [ˈɡæləri] [ɑ:(r); ə(r)][ɪˈvækju:etɪd][æz; əz][ə; eɪ] [prɪˈkɔ:ʃ(ə)n] .
About 10 meters on each side of the gallery are evacuated as a precaution .
关于 - 米 在 每个 边 的 这 画廊 是 疏散 作为 一个 预防 .
为安全起见，画廊两侧约 10 米范围内的人员被疏散。

[ðə; ði][ˈəʊnli][ˈdeɪndʒə(r)] [-]
The only danger [10]
这 仅有的 危险 [-]
唯一的危险[10]

[ɪz][ɪn] [ˈhævɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈsændbæg] [fɔ:l][pɒn][ðə; ði][saɪdz][pɒ; əv][ðə; ði] [ˈɡæləri] [ˈentrəns] .
is in having several sandbags fall on the sides of the gallery entrance .
是 在 拥有 一些 沙袋 落下 在 这 侧面 的 这 画廊 入口 .
就是让几个沙袋落在画廊入口两侧。

[wɔ:n] [ðə; ði] [ˈwɜ:kɪŋ] [ˈpɑ:ti] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈli:f] ,
Warn the working party charged with the relief ,
警告 这 在职的 派对 带电 和 这 宽慰 ;
警告负责救济工作的工作组，

[ɪn][ˈɔ:də(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [blɒk] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [pɒ; əv][men][ɪn][ðə; ði][fɜ:st][laɪn] .
in order that they may not block the passage of men in the first line .
在 命令 那 他们 可能 不是 堵塞 这 通道 的 男人 在 这 第一的 线 .
以免阻挡第一排士兵的通行。

[du:; də][nɒt][ˈfaɪə(r)][ɔ:(r)] [meɪk] [ˈeni] [tʃeɪndʒɪz][ɪn] [ðæt] [pɑ:t][pɒ; əv][ðə; ði] [trɛntʃ] ,
Do not fire or make any changes in that part of the trench ,
做 不是 火 或者 制作 任何 变化 在 那 部分 的 这 沟 ;
不要在该部分战壕内开火或进行任何改动。

[ɪn][ˈɔ:də(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [meɪ] [nɒt][ləʊˈkeɪt][ðə; ði][pəˈziʃ(ə)n] .
in order that the enemy may not locate the position .
在 命令 那 这 敌人 可能 不是 定位 这 位置 .
以免敌人发现该位置。

[du:; də][nɒt][ˈfaɪə(r)] [ˈrɑ:kɪts] [brɪˈfɔ:(r)][ə; eɪ][ˈɡɪv(ə)n][taɪm] .
Do not fire rockets before a given time .
做 不是 火 火箭 前 一个 给定 时间 .
请勿在规定时间之前发射火箭。

[ðə; ði] [ˈkæmʊˈfleɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈeɪks] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [dʌst] [ɪz][ˈvɪzəb(ə)l] .
The camouflet sometimes shakes the ground and dust is visible .
这 迷彩服 有时 奶昔 这 地面 和 灰尘 是 可见的 .
迷彩服有时会震动地面，扬起尘土。

[naɪn] [taɪmz] [aʊt][ɒv; əv][ten][ðə; ði] ['kæmʊ'fleɪ] [ɪz] [juːst] [æt; ət] [naɪt] .
Nine times out of ten the camouflet is used at night .
九 时代 出去 的 十 这 迷彩服 是 用过的 在 夜晚 .

十次里有九次，迷彩服都是在夜间使用的。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪk'spləʊd][ə; eɪ] ['kæmʊ'fleɪ] , ['faɪə(r)][ə; eɪ] ['kwɒntəti][ɒv; əv] ['rɑ:kɪts] [tuː; tə][ləʊ'kert]
When the enemy explodes a camouflet , fire a quantity of rockets to locate
什么时候 这 敌人 爆炸 一个 迷彩服 , 火 一个 数量 的 火箭 到 定位
[ðə; ði] [pə'ziʃnz] .
the positions .
这 职位 .

当敌人引爆伪装掩体时，发射一定数量的火箭弹来确定敌方位置。

['faɪə(r)] [grə'neɪdz] [ænd; ənd] [θrəʊ] [bɒmz] [æt; ət][ðə; ði][prɪ'zju:məb(ə)][pə'ziʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['gæləri] .
Fire grenades and throw bombs at the presumable position of the gallery .
火 手榴弹 和 扔 炸弹 在 这 推测 位置 的 这 画廊 .
向画廊的假定位置发射手榴弹和投掷炸弹。

[send] ['sevrəl] [men][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet][tuː; tə][lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn]
Send several men in front of the parapet to listen to what is going on in
发送 一些 男人 在 正面 的 这 栏杆 到 听 到 什么 是 去 在 在
[ðə; ði] ['enəmi] [trentʃ] .
the enemy trench .
这 敌人 沟 .

派几个人到胸墙前面去监听敌方战壕里的动静。

[ə'fensɪv] ['gæləriz] . — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pɑːs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ædvər,serɪz] [dɪ'fensɪz] .
Offensive galleries . — These are intended to pass under the adversary's defenses .
进攻 画廊 . — 这些 是 故意的 到 经过 在下面 这 敌方的 防御 .
进攻通道——这些通道旨在突破敌方的防御。

[depθ] . — [stɑ:t] [æt; ət][fɜːst][laɪn] [wen] [aɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .
Depth . — Start at first line when it is far enough away from the enemy .
深度 . — 开始 在 第一的 线 什么时候 它 是 远的 足够的 离开 从 这 敌人 .
纵深——从第一道防线开始，前提是它距离敌人足够远。

[stɑ:t] [æt; ət]['sekənd][laɪn] ,
Start at second line ,
开始 在 第二 线 ,

从第二行开始，

[ɔː(r)][æt; ət]['speʃ(ə)l] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [trentʃ] [ə'baʊt] - ['miːtə(r)z][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][laɪn] ,
or at special communication trench about 20 meters in the rear of the first line ,
或者 在 特别的 沟通 沟 关于 - 米 在 这 后部 的 这 第一的 线 ,
或者在第一道防线后方约20米处的专用交通壕中，

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [trentʃ] [ɪz] [tuː] [nɪə(r)] .
when the enemy trench is too near .
什么时候 这 敌人 沟 是 也 靠近 .

当敌方战壕太近时。

([siː] [prɪ'siːdɪŋ] .)
(**See preceding .**)
(看 前 .)

(参见前文。)

[ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - ['miːtə(r)z][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'teɪnd] .
A depth of 15 to 18 meters should be attained .
一个 深度 的 - 到 - 米 应该 是 已达到 .

应达到15至18米的深度。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz] [dʌn] [æz; əz][ɪn][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈgæləriz] .

The work is done as in ordinary galleries .
这 工作 是 完毕 作为 在 普通的 画廊 .

这项工作的进行方式与普通画廊相同。

[fɪg] .

Fig .
如图 .

如图。

[si:] .

C .
C .

C.

[,su:pəɪm'pəʊzd] [ˈgæləriz] . — [ðɪs] [prə'si:dʒə(r)] [gɪvz] ['splendɪd] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Superimposed galleries . — This procedure gives splendid results in deceiving the enemy ,
叠加 画廊 . — 这 程序 给予 灿烂 结果 在 欺骗 这 敌人 ,
[hu:] [θɪŋks] [hi; hi][ɪz] [prə'tektɪŋ] [hɪm'self] .
who thinks he is protecting himself .
WHO 思考 他 是 保护 他自己 .

叠加画廊——这种方法能很好地迷惑敌人，让敌人误以为自己是在保护自己。

[ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ˈgæləri] [sta:rts][æt; ət][ðə; ði][fɜ:st][laɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fensɪv] [ˈgæləri] [sta:rts][ɪn]
The defensive gallery starts at the first line and the offensive gallery starts in
这 防守 画廊 开始 在 这 第一的 线 和 这 进攻 画廊 开始 在
[rɪə(r)][ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
rear of it .
后部 的 它 .

防守方看台从第一线开始，进攻方看台从第一线后方开始。

[bəʊθ] [ˈgæləriz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ˈvɜ:tɪk(ə)l] [pleɪn] ,
Both galleries are on the same vertical plane ,
两个都 画廊 是 在 这 相同的 垂直的 飞机 ,

两个展厅位于同一垂直平面上。

[ðə; ði][ˈsekənd] [ˈbi:ɪŋ] [mɔ:(r)] [əd'vɑ:nst] [ɪn][ðə; ði][də'rek(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜ:st] .
the second being more advanced in the direction of the enemy than the first .
这 第二 存在 更多的 先进的 在 这 方向 的 这 敌人 比 这 第一的 .

第二辆坦克比第一辆坦克更靠近敌人。

[æn; ən] ['enəmi] [ˈlɪsənə(r)] [ˈi:zəli] [kən'fju:z] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fensɪv] [ˈgæləri]
An enemy listener easily confuses one with the other , and the offensive gallery
一个 敌人 听众 容易地 令人困惑 一 和 这 其他 , 和 这 进攻 画廊
[ˈpɑ:sɪz] [ˈʌndə(r)][hɪm] .
passes under him .
通过 在下面 他 .

敌方听众很容易将两者混淆，进攻方的听众就会从他下方经过。

([si:] [fɪg] .

(See Fig .
(看 如图 .

(见图)

[si:] .) ['dɪstənsɪz] [di:][ænd; ənd] D1 [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
C .) Distances D and D1 are the same .
C .) 距离 D 和 D1 是 这 相同的 .

C.) 距离 D 和 D1 相等。

[ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] , [em] , [kənˈfju:z] [ðə; ði] [tu:] [saʊndz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈfensɪv] [ˈgæləri] [ˈpɑ:sɪz]
The miner , M , confuses the two sounds , and the offensive gallery passes
这 矿工 , M , 令人困惑 这 二 声音 , 和 这 进攻 画廊 通过
[ˈʌndə(r)][hɪm] . [-]
under him . [11]
在下面 他 . [-]

矿工 M 把这两个声音混淆了，冒犯性的巷道从他脚下经过。[11]

[maɪn] [ˈtʃeɪmbəz] . — [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ˈspeʃ(ə)l] [ˈɪntrəst] [tu;; tə][ðə; ði][endʒɪˈniə(r)] [kɔ:(r)] [frɒm; frəm]
Mine chambers . — They are of special interest to the Engineer Corps from
矿 房间 . — 他们 是 的 特别的 兴趣 到 这 工程师 兵团 从
[ə; eɪ] [ˈteknɪk(ə)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] .
a technical point of view .
一个 技术的 观点 的 看法 .

矿井室——从技术角度来看，它们对工程兵团来说具有特殊的意义。

[ðə; ði] [best] [ˈaʊəz] [fɔ:(r); fə(r)][ɪkˈspləʊdɪŋ][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:r][ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][ˈseɪvən][pi:] . [em] .
The best hours for exploding them are 4 a . m . and 7 p . m .
这 最好的 小时 为了 爆炸 他们 是 4 一个 . 米 . 和 7 p . 米 .
[wen] [æn; ən] [əˈtæk] [ɪz] [lɔ:ntʃt] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdɪstəns] ,
When an attack is launched at a great distance ,
什么时候 一个 攻击 是 发射 在 一个 伟大的 距离 ,

引爆它们的最佳时间是凌晨4点和晚上7点。当攻击从很远的地方发起时，

[ɔ:(r)] [wen] [ðeə(r)][ɪz][tu;; tə][bi;; bi][nəʊ] [əˈtæk] ,
or when there is to be no attack ,
或者 什么时候 那里 是 到 是 不 攻击 ,
[ənd; ənd] [ˈseɪvən] [pi:] [em] .
或者当不会发生攻击时，

[ðə; ði][ɪkˈspləʊz(ə)n][ɪz][pri:ˈsi:d, pri-][baɪ] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] [ɒv; əv] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] .
the explosion is preceded by several minutes of noise in the trenches .
这 爆炸 是 之前 经过 一些 分钟 的 噪音 在 这 战壕 .
[ænd; ənd] [ˈseɪvən] [pi:] [em] .
爆炸发生前，战壕里传来几分钟的噪音。

[wi;; wi] [kəˈmens] [ˈfaɪərɪŋ][ænd; ənd] [[əʊ] [ˈsevrəl] [ˈbeɪənəts; ,beɪəˈnets][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈpærəpɪt; ˈpærəpet] .
We commence firing and show several bayonets over the parapet .
我们 开始 射击 和 展示 一些 刺刀 超过 这 栏杆 .
[ænd; ənd] [ˈseɪvən] [pi:] [em] .
我们开始射击，并向胸墙上伸出几支刺刀。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [bɪˈli:vz] [æn; ən] [əˈtæk] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] , [ˈkɒmz] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeltə(r)] , [ænd; ənd][mænz]
The enemy believes an attack is coming , comes out of his shelter , and mans
这 敌人 相信 一个 攻击 是 未来 , 来 出去 的 他的 庇护所 , 和 男人
[hɪz; ɪz] [ˈtrentʃɪz] .
his trenches .
他的 战壕 .

敌人认为即将遭到攻击，于是走出掩体，驻守战壕。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɪkˈspləʊz(ə)n][wi;; wi][ˈfaɪə(r)][ɒn][ðə; ði][maɪn][ˈkreɪtə(r)][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] [ˈaʊəz] [wɪð] [ɑ:ˈtɪləri]
After the explosion we fire on the mine crater for four hours with artillery
后 这 爆炸 我们 火 在 这 矿 火山口 为了 四 小时 和 炮兵
[ænd; ənd] [ˈseɪvən] [pi:] [em] .
, grenades , and bombs .
, 手榴弹 , 和 炸弹 .

爆炸后，我们用火炮、手榴弹和炸弹向雷坑射击了四个小时。

[ðɪs] [ˈfaɪə(r)][ʃʊd; ʃəd][ˈkʌvə(r)][ɔ:l][ðə; ði][ˈeəriə][ɪkˈspləʊdɪd][baɪ][ðə; ði][maɪn][ˈtʃeɪmbə(r)][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]
This fire should cover all the area exploded by the mine chamber and should
这 火 应该 覆盖 全部 这 区域 爆炸了 经过 这 矿 房间 和 应该
[prɪˈvent] [ˈeni] [help][tu;; tə][ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] [ɔ:(r)] [ˈberɪd] .
prevent any help to the wounded or buried .
防止 任何 帮助 到 这 受伤 或者 埋葬 .

这场大火应该会覆盖地雷爆炸产生的全部区域，并阻止任何人对伤员或被埋人员进行救援。

[ˈlɔːntʃɪŋ] [æn; ən] [əˈtæk] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ˈmaɪnɪŋ] . — [ðə; ði][maɪn][ɪz][æn; ən][ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [miːnz]
Launching an attack by means of mining . — The mine is an irresistible means
发射 一个 攻击 经过 方法 的 矿业 : — 这 矿 是 一个 无法抗拒 方法
[ɒv; əv] [ˈlɔːntʃɪŋ] [æn; ən] [əˈtæk] .
of launching an attack .
的 发射 一个 攻击 :

利用地雷发动攻击。——地雷是一种不可抗拒的发动攻击的手段。

[ɪn][ə; eɪ][maɪnd][ˈsektə(r)][ðə; ði][best] [truːps] [kəmˈpliːtli] [luːz] [ðeə(r)] [ˈberɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl]
In a mined sector the best troops completely lose their bearings for several
在 一个 矿井 行业 这 最好的 军队 完全地 失去 他们的 轴承 为了 一些
[ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][ˈɑːftə(r)][æn; ən][ɪkˈspləʊʒ(ə)n] .
seconds after an explosion .
秒 后 一个 爆炸 :

在布满地雷的区域，即使是最精锐的部队，在爆炸发生后的几秒钟内也会完全失去方向感。

[ðiːz] [ˈsevrəl] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [prɪˈvent] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [ɡʌn][frəm; frəm][ˈfaɪərɪŋ] ,
These several seconds prevent the machine gun from firing ,
这些 一些 秒 防止 这 机器 枪 从 射击 ,
这几秒钟可以阻止机枪开火。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈseɪlənt] [ˈɡeɪnz][ə; eɪ] [ˈfʊθəʊld] [ɪn][ðə; ði][fɜːst][laɪn][ænd; ənd][ˈɒf(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈsekənd] .
and the assailant gains a foothold in the first line and often in the second .
和 这 袭击者 收益 一个 立足点 在 这 第一的 线 和 经常 在 这 第二 :
袭击者在第一道防线站稳脚跟，而且往往在第二道防线上也站稳了脚跟。

[ə; eɪ][maɪn] [əˈtæk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪˈpeəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmænə(r)] :
A mine attack should be prepared in the following manner :
一个 矿 攻击 应该 是 准备 在 这 下列的 方式 :
地雷袭击的准备工作应按以下方式进行：

[ˈsevrəl] [deɪz] [bɪˈfɔːhænd] [ðə; ði] [əˈtækɪŋ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][sent][tuː; tə][ðə; ði][rest][kæmp] .
Several days beforehand the attacking troops are sent to the rest camp .
一些 天 预先 这 攻击 军队 是 发送 到 这 休息 营 :
进攻部队在几天前被送往休整营。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌmpɪŋ] - [ɒf] [ˈtrentʃɪz] , [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈtækt] , [ðə; ði]
The plan of the jumping - off trenches , the trenches to be attacked , the
这 计划 的 这 跳 - 离开 战壕 , 这 战壕 到 是 遭到攻击 , 这
[ɡraʊnd] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkreɪtə(r)] ,
ground trace of the crater ,
地面 痕迹 的 这 火山口 ,
跳板壕沟的规划图、待攻击的壕沟、弹坑的地面痕迹，

[ænd; ənd][ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːtʃlaɪt] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɪð] [tʃɔːk] .
and the zone of the searchlights are drawn on the ground with chalk .
和 这 区 的 这 探照灯 是 绘制 在 这 地面 和 粉笔 :
探照灯照射区域用粉笔画在地上。

[iːtʃ] [əˈtækɪŋ] [ˈfrækʃn] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][pəˈzɪ(ə)n] , [wɪð] [ðə; ði] [məˈtɪəriˈel] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkæɪrɪd] .
Each attacking fraction is placed in position , with the matériel to be carried .
每个 攻击 分数 是 放置 在 位置 , 和 这 物料 到 是 携带 :
每个进攻小组都已就位，并携带了所需物资。

[iːtʃ] [ˈfrækʃənz] [laɪn][ɒv; əv] [ədˈvɑːns] [ɪz] [mɑːkt] [aʊt][ɪn] [tʃɔːk] ,
Each fraction's line of advance is marked out in chalk ,
每个 分数 线 的 进步 是 标记 出去 在 粉笔 ,
每个派系的前进线都用粉笔标了出来。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmiːz] [ˈtrentʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]
as well as the section of the enemy's trench to be occupied and the
作为 出色地 作为 这 部分 的 这 敌人的 沟 到 是 占领 和 这
[pəˈziʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bæɾɑːʒ] .
position of the barrage .
位置 的 这 弹幕 .

以及要占领的敌方战壕部分和炮火位置。

[ˈevri] ['diːteɪl][ɪz] ['stʌdɪd] ['θʌrəli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eksəsaɪz] [rɪˈpiːtrɪd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ˈtaɪmz] .
Every detail is studied thoroughly , and the exercise repeated a dozen times .
每一个 细节 是 研究 彻底 , 和 这 锻炼 重复 一个 打 时代 .
每个细节都经过仔细研究, 练习重复了十几次。

[ðə; ði] [əˈtæk] [ɪz] [ðen] ['kæɾɪd] [aʊt][æz; əz] [plænd] .
The attack is then carried out as planned .
这 攻击 是 然后 携带 出去 作为 计划 .
随后, 袭击按计划进行。

[ˈkreɪtəz] . — [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒkjʊˈpeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kreɪtəz] [mʌst; məst][biː; bi][dɪˈsaɪdɪd][baɪ]
Craters . — The question of the occupation of craters must be decided by
陨石坑 . — 这 问题 的 这 职业 的 陨石坑 必须 是 决定 经过
[æn; ən] [ɔːˈθɒrəti] ['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [pləˈtuːn] [kəˈmɑːndə(r)] .
an authority higher than the platoon commander .
一个 权威 更高 比 这 排 指挥官 .
弹坑——弹坑的占领问题必须由排长以上的权威决定。

[ɪn]['sɜːt(ə)n][keɪsɪz][,aɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][ˌɒkjupaɪ][ðem; ðəm] ; [ɪn]['ʌðə(r)z] , [ɪnədˈvaɪzəb(ə)l] .
In certain cases it is well to occupy them ; in others , inadvisable .
在 肯定 案例 它 是出色地 到 占据 他们 ; 在 其他的 , 不宜 .
在某些情况下, 占据它们是明智之举; 而在另一些情况下, 则不建议这样做。

[wiː; wi] [wɪl] [dɪˈskʌs] ['əʊnli][ðə; ði] ['præktɪkl] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] .
We will discuss only the practical work to be done in each case .
我们 将要 讨论 仅有的 这 实际的 工作 到 是 完毕 在 每个 案件 .
我们将只讨论每种情况下需要完成的实际工作。

[ˈkreɪtəz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒkjupaɪd] . — [kraʊn] [ðə; ði][rɪm][ɒn][ðə; ði] ['enəmi] [saɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəs]
Craters to be occupied . — Crown the rim on the enemy side with a continuous
陨石坑 到 是 占领 . — 王冠 这 轮缘 在 这 敌人 边 和 一个 连续的
[ˈtrentʃ] ,
trench ,
沟 ,
待占领的弹坑——在敌方一侧的弹坑边缘构筑连续的战壕。

[dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði][laɪnz][baɪ] ([æt; ət] [liːst]) [tuː] [kəˈmjʊnəˌkeɪtɪŋ] ['trentʃɪz] .
joined to the lines by (at least) two communicating trenches .
加入 到 这 线条 经过 (在 至少) 二 沟通 战壕 .
通过 (至少) 两条连通沟渠与防线相连。

[rʌn] [aʊt] ['gæləɾɪz] [ɪn] [θriː] [dəˈrekʃ(ə)nɪz] , [fɜːst][fɔː(r); fə(r)][prəˈtekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['leɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][juːz]
Run out galleries in three directions , first for protection and later for use
跑步 出去 画廊 在 三 方向 , 第一的 为了 保护 和 之后 为了 使用
[ɪn][ðə; ði] [əˈtæk] .
in the attack .
在 这 攻击 .
向三个方向修建走廊, 首先用于防御, 然后用于进攻。

[kənˈstrʌkt] [ɒn][ðə; ði][hɑːf][kəʊn][ɒn][ðə; ði] ['enəmi] [saɪd] .
Construct bombproofs on the half cone on the enemy side .
构造 防爆 在 这 一半 锥体 在 这 敌人 边 .
在敌方一侧的半锥形区域内建造防爆设施。

[ə; eɪ][ˈkreɪtə(r)][ɪz][ə; eɪ][pəˈzi](ə)n] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv] [ɔːgˈzɪliəri]
A crater is a position advantageous for the construction of auxiliary
一个 火山口 是 一个 位置 有利 为了 这 建造 的 辅助的
[dɪˈfensɪz] ,
defenses ,
防御 ,

火山口是建造辅助防御工事的有利位置。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)] [ɒv; əv] [ɜːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈgæləriːz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈmæsiŋ] [truːps]
for the removal of earth from the galleries , for massing troops
为了 这 移动 的 地球 从 这 画廊 , 为了 群体 军队
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [əˈtæk] ,
for an attack ,
为了 一个 攻击 ,

用于清除通道中的泥土，以及集结军队进行进攻。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˈflæŋkɪŋ] [ðə; ði][laɪnz] . [-]
and for flanking the lines . [12]
和 为了 侧翼 这 线条 . [-]

并用于侧翼包抄防线。 [12]

[ˈkreɪtəz] [ðæt][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈɒkjupaɪz] . — [ðeɪ] [ʊd; ʒəd][biː; bi][ˈhæmpə(r)d] [wɪð] [bɒmz] [ænd; ənd]
Craters that the enemy occupies . — They should be hampered with bombs and
陨石坑 那 这 敌人 占据 . — 他们 应该 是 受阻 和 炸弹 和
[grəˈneɪdz] .
grenades .
手榴弹 .

敌军占领的弹坑——应该用炸弹和手榴弹进行破坏。

[wiː; wi][ʊd; ʒəd] [hed] [ɒf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [tuː] [wel] - [pleɪst] [maɪn] [ˈtʃeɪmbəz] ,
We should head off the enemy by means of two well - placed mine chambers ,
我们 应该 头 离开 这 敌人 经过 方法 的 二 出色地 - 放置 矿 房间 ,

我们应该利用两个位置恰当的雷室来阻挡敌人。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlweɪz][ˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə][ˈfaɪə(r)][ˈræpɪdli] [wen] [ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] [dɪˈfens] [ɪz][baɪ]
which are always possible to fire rapidly when the scheme of defense is by
哪个 是 总是 可能的 到 火 快速 什么时候 这 方案 的 防御 是 经过
[ɪndɪˈpendənt] [ˈgæləriːz] .
independent galleries .
独立的 画廊 .

当防御方案采用独立炮台时，这些炮弹总是可以快速发射的。

[ˈkreɪtəz] [nɒt] [ˈɒkjupaɪd] . — [aɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [gəʊz][ɒn][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] .
Craters not occupied . — It is well to see what goes on at the bottom .
陨石坑 不是 占领 . — 它 是 出色地 到 看 什么 去 在 在 这 底部 .

无人居住的陨石坑——看看底部发生了什么很有意义。

[æn; ən][ˈaʊtpəʊst][ɒv; əv] [ˈsevrəl] [men][ɔː(r)][ə; eɪ][ˈsentɪn(ə)] [meɪ] [biː; bi][ˈpəʊstɪd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːpəs]
An outpost of several men or a sentinel may be posted for this purpose
一个 前哨 的 一些 男人 或者 一个 哨兵 可能 是 发布 为了 这 目的
[ɪn][ə; eɪ] [kəˈmjʊnəˌkeɪtɪŋ] [ˈtrentʃ] [ɒn][ðə; ði] [ˈfrendli] [rɪm] .
in a communicating trench on the friendly rim .
在 一个 沟通 沟 在 这 友好的 轮缘 .

为此，可以在友军战壕的通道上部署一个由几名士兵或一名哨兵组成的哨兵哨位。

[tuː] [kəˈmjʊnəˌkeɪtɪŋ] [ˈtrentʃɪz] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kraʊn] [ðə; ði] [ˈfrendli] [rɪm] [wɪð] [ə; eɪ]
Two communicating trenches may also be used to crown the friendly rim with a
二 沟通 战壕 可能 还 是 用过的 到 王冠 这 友好的 轮缘 和 一个
[ˈtrentʃ] [wɪð] [slaɪt] [ˈkaʊntəsleɪp] .
trench with slight counterslope .
沟 和 轻微 反斜坡 .

也可以使用两条连通的沟槽，在友好的边缘上方建造一条略带反坡的沟槽。

[ðə; ði][ˈaʊtpoʊsts] [pleɪs] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈluːphəʊlz] [pəˈmɪtɪŋ] [ˈfaɪə(r)][vɒn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] .
The outposts place a dozen loopholes permitting fire on the bottom .
这 前哨站 地方 一个 打 漏洞 允许 火 在 这 底部 .

这些前哨站设有十几个射击孔，允许从底部开火。

[wiː; wi] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪl] [ʌp][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [wɪð] [[əˈvoʊ] [diː] [frɪsi] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ɔːgˈzɪliəri] [ˈɒbstək(ə)lz]
We may also fill up the bottom with chevaux de frise and other auxiliary obstacles
我们 可能 还 充满向上 这 底部 和 马 德 弗里斯 和 其他 辅助的 障碍
[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [θrəʊn] [ɪn] .
that can be thrown in .
那 能 是 抛掷 在 .

我们还可以在底部装满牧羊犬和其他可以扔进去的辅助障碍物。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkreɪtəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən] [ˈɔːlweɪz] [tʊːn] [ðem; ðəm][baɪ][ˈmaɪnɪŋ] .
If the craters are in the way , we can always turn them by mining .
如果 这 陨石坑 是 在 这 方式 , 我们 能 总是 转动 他们 经过 矿业 .

如果陨石坑挡路，我们可以开采矿毁掉它们。

([siː] [ˈfɪgəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɪfrənt] [ɪgˈzæmpl] :)
(See figures for different examples :)
(看 数据 为了 不同的 示例 :)

(更多示例请参见图示：)

[fɪg] .
Fig :
如图 :

如图。

[aɪ] .
I :
我 :

我。

— [ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][maɪn] [ˈkreɪtəz] —
— **Example of Mine Craters** —
— 例子 的 矿 陨石坑 —

—矿坑示例—

[wʌn][maɪn][ˈkreɪtə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈɒkjupaɪd]
1 Mine Crater to be occupied
1 矿 火山口 到 是 占领

1. 待占领的矿坑

[tiː] [fɜːst] [laɪn] [trentʃ]
t First line trench
t 第一的 线 沟

第一道防线

[iː][ˈkreɪtə(r)]
E Crater
E 火山口

东火山口

[biː] B1 B2 [kəˈmjuːnəˌkeɪtɪŋ] [trentʃ]
B B1 B2 Communicating trench
B B1 B2 沟通 沟

B1 B2 通信沟

[tiː] [trentʃ] [ˈkraʊnɪŋ] [rɪm][vɒn] [ˈenəmi] [saɪd]
T Trench crowning rim on enemy side
T 沟 加冕 轮缘 在 敌人 边

T型战壕在敌方一侧形成顶部边缘

[em] M1 [mə'ʃi:n] [gʌn][ɒn][flæŋks]
M M1 Machine gun on flanks
M M1 机器 枪 在 侧翼

侧翼的M1机枪

[i:] E1 E2 [nju:] ['gælərɪz]
E E1 E2 New galleries
E E1 E2 新的 画廊

E1 E2 新画廊

[ɑ:(r)]['waɪə(r)] [ɪn'tæŋɡlmənt]
R Wire entanglement
拉 金属丝 纠缠

R型电线缠绕

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

[,aɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

— [maɪn]['kreɪtə(r)] ['ɒkjʊpaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] —
— Mine Crater occupied by the enemy —
— 矿 火山口 占领 经过 这 敌人 —

——敌军占领的矿坑——

[i:][maɪn]['kreɪtə(r)]
E Mine Crater
E 矿 火山口

E矿坑

[ti:] 1st [laɪn] [trentʃ]
T 1st line trench
T 1st 线 沟

1号防线战壕

G1 ['gæləri] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ɪk'spləʊʒ(ə)n]
G1 Gallery destroyed by explosion
G1 画廊 损毁 经过 爆炸

G1画廊被爆炸摧毁

[dʒi:] G2 [ɪn'tækt] ['gælərɪz] [ə'laʊɪŋ] [ɪk'spləʊʒənz][tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst]
G G2 Intact galleries allowing explosions to be placed
G G2 完好无损的 画廊 允许 爆炸 到 是 放置

G2 完整通道，允许放置爆炸物

[ef] F2 [wɪtʃ] [fɪl] [ʌp] ['enəmi] ['kreɪtə(r)] [-]
F F2 Which fill up enemy crater [13]
F F2 哪个 充满向上 敌人 火山口 [-]

F2 填满敌方弹坑[13]

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

[θri:] .
III .
三 .

三、

— [main][ˈkreɪtə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ˈɒkjʊpaɪd] —
— Mine crater not to be occupied —
— 矿 火山口 不是 到 是 占领 —
——矿坑内禁止占用——

[tiː][ˈdʒʌmpɪŋ] [ɒf] [ˈtrentʃ]
t Jumping off trench
t 跳 离开 沟
从战壕跳下

[tiː] [ˈtrentʃ] [ˈkraʊnɪŋ] [ˈfrendli] [rɪm]
T Trench crowning friendly rim
T 沟 加冕 友好的 轮缘
型沟壑环绕着友好的边缘

[wʌŋ][tuːˈtuː][θriː][fɔːr][faɪv] [ˈluːphəʊlɪz] [əʊvəˈlʊkɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ænd; ənd] [ˈenəmi] [rɪm]
1 2 3 4 5 Loopholes overlooking the bottom and enemy rim
1 2 3 4 5 漏洞 俯瞰 这 底部 和 敌人 轮缘
2 3 4 5 俯瞰底部和敌方边缘的漏洞

[em] M1 [ˈflæŋkɪŋ] [ɔːtəˈmætɪk] [ˈraɪf(ə)l]
M M1 Flanking automatic rifle
M M1 侧翼 自动的 步枪
M1侧翼自动步枪

[ɑː(r)][ˈwaɪə(r)] [ɪnˈtæŋɡlmənt]
R Wire entanglement
拉 金属丝 纠缠
R型电线缠绕

[fɪɡ] .
Fig :
如图 :
如图。

[aɪ ˈviː] .
IV :
第四 :
四、

[main][ˈkreɪtə(r)] [bɪˈtwiːn] [tuː] [laɪnz]
Mine Crater between two lines
矿 火山口 之间 二 线条
两条线之间的矿坑

[eɪm] : —
Aim : —
目的 : —
目的： -

[kriˈeɪt] [æn; ən] [ˈelɪvɪtɪd] [ɜːθ] [pəˈzɪ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
Create an elevated earth position for
创造 一个 升高 地球 位置 为了
为.....创建一个高架地面位置

[ˈpleɪsɪŋ] [məˈʃiːn] [ɡʌnz][ɔː(r)] [ˈθrəʊɪŋ] [bɒmz]
placing machine guns or throwing bombs
放置 机器 枪支 或者 投掷 炸弹
放置机枪或投掷炸弹

[æt; ət][em][ænd; ənd] M1 [wɪtʃ] [ˌenfrɪˈleɪd] [ðə; ði] [ˈpɔː(ə)n] [tiː] & t1
at M and M1 which enfilade the portion t & t1
在 M 和 M1 哪个 纵队 这 部分 t & t1
在 M 和 M1 处，它们包围了部分 t 和 t1。

[ɒv; əv] ['enəmi] ['trentʃ] .
of enemy trench .
的 敌人 沟 .

敌方战壕。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[vi:] . [maɪn][ˈkreɪtə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['flæŋkɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] , - 1see [fɪg] .
V . Mine Crater for flanking purposes , - 1see Fig .
V 矿 火山口 为了 侧翼 目的 , - 1see 如图 .

V. 矿坑用于侧翼攻击，-1 见图。

[aɪ] & [θri:] .
I & III .
我 & 三、 .

I 和 III。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[di'strɔɪ] [ə; eɪ] ['pɔ:(ə)n] [ɒv; əv] ['enəmi] ['trentʃ] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [tu:] [maɪn] ['kreɪtəz] .
Destroying a portion of enemy trench by means of two mine craters .
摧毁 一个 部分 的 敌人 沟 经过 方法 的 二 矿 陨石坑 .

利用两个地雷坑摧毁了敌军战壕的一部分。

[bi:] B1 [kə'mjʊnə,keɪtɪŋ] ['dʒɜ:mən] ['trentʃɪz] [kʌt] [ɒf] [baɪ][ɪk'spləʊʒ(ə)n] .
B B1 Communicating German trenches cut off by explosion .
B B1 沟通 德语 战壕 切 离开 经过 爆炸 .

B B1 因爆炸而切断的德军战壕。

[es] S1 ['seɪlɪənt][ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [i:] . [i:][ɑ:(r); ə(r)][ɪk'spləʊdɪd] .
S S1 Salient under which E . E are exploded .
S S1 显著的 在下面 哪个 E . E 是 爆炸了 .

S S1 突出部分，其中 EE 发生爆炸。

[ɔ:l] ['flæŋkɪŋ] [mə'ʃi:n] [ɡʌnz] [brɪ'twi:n] [es] & S1 [kʌt] [ɒf] [baɪ][rɪmz][ɒv; əv] ['kreɪtəz] .
All flanking machine guns between S & S1 cut off by rims of craters .
全部 侧翼 机器 枪支 之间 S & S1 切 离开 经过 轮辋 的 陨石坑 .

S 和 S1 之间的所有侧翼机枪都被弹坑边缘切断。

[-] [nəʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

[ˈɒbviəs] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [ˈerə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kəˈrektɪd] [ˈɑːftə(r)]
Obvious typographical errors and punctuation errors have been corrected after
明显的 印刷 错误 和 标点 错误 有 到过 已更正 后
[ˈkeəf(ə)l][kəmˈpærɪs(ə)n] [wɪð] [ˈʌðə(r)][əˈkəːrəns, -ˈkl-] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ˌkɒns(ə)lˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
careful comparison with other occurrences within the text and consultation of
小心 比较 和 其他 发生 之内 这 文本 和 咨询 的
[ɪkˈstɜːn(ə)l] [ˈsɔːsɪz] .
external sources .
外部的 来源 .

明显的拼写错误和标点错误已通过与文本中其他出现的情况仔细比对并参考外部资料予以纠正。

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ˈtʃeɪndʒɪz][ˈnəʊtɪd] [brɪˈləʊ] , [ɔːl] [mɪsspˈelɪŋz] [ɪn][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd]
Except for those changes noted below , all misspellings in the text , and
除了 为了 那些 变化 著名的 以下 , 全部 拼写错误 在 这 文本 , 和
[ɪnkənˈsɪstənt] [ɔː(r)] [ɑːˈkeɪk] [ˈjuːsɪdʒ] ,
inconsistent or archaic usage ,
不一致 或者 古老的 用法 ,

除了下文提到的更改之外，文本中的所有拼写错误以及不一致或过时的用法，

[hæv; həv] [biːn] [rɪˈteɪnd] .
have been retained .
有 到过 保留 .

已被保留。

[ˌpiːˈdʒiː][eɪt] : - ([fig]) .
Pg 8 : ' (fig .
页 8 : - (如图 .

第 8 页：'（图。

[ə; eɪ]) - [rɪˈpleɪsd] [baɪ] - ([fig]) .
a) ' replaced by ' (Fig .
一个) - 替换 经过 - (如图 .

a)' 被替换为 '(图。

[ə; eɪ]) - .
A) ' .
一个) - .

一个) '。

[ˌpiːˈdʒiː][eɪt] : - ([fig]) .
Pg 8 : ' (fig .
页 8 : - (如图 .

第 8 页：'（图。

[biː]) - [rɪˈpleɪsd] [baɪ] - ([fig]) .
b) ' replaced by ' (Fig .
b) - 替换 经过 - (如图 .

b)' 被替换为'(图。

[biː]) - .
B) ' .
B) - .

B)。

[ˌpiːˈdʒiː][naɪn] : - ([fig] . [tuːˈtuː]) - [rɪˈpleɪsd] [baɪ] - ([fig] . [biː]) - .
Pg 9 : ' (fig . 2) ' replaced by ' (Fig . B) ' .
页 9 : - (如图 . 2) - 替换 经过 - (如图 . B) - .

第 9 页：'(图 2)' 替换为 '(图 B)'。

[ˌpiːˈdʒiː][naɪn] : - [pəˈzɪʃnz] [em][ænd; ənd] - [rɪˈpleɪsd] [baɪ] - [pəˈzɪʃnz] M1 [ænd; ənd] - .
Pg 9 : ' positions M and ' replaced by ' positions M1 and ' .
页 9 : - 职位 M 和 - 替换 经过 - 职位 M1 和 - .

第 9 页：“位置 M 和”替换为“位置 M1 和”。

[,pi: 'dʒi:] - : - ([si:] ['fɪgə(r)] .) - [rɪ'plɜ:sd] [baɪ] - ([si:] [fɪg] .
Pg **10** : ' (**See figure** .) ' **replaced by** ' (**See Fig** .
页 - : - (看 数字 .) - 替换 经过 - (看 如图 .

第 10 页：'(见图。)' 替换为 '(见图。

[si:] .) - .
C :) ' :
C :) - :

C.)'。

听书破万卷

开口如有神

